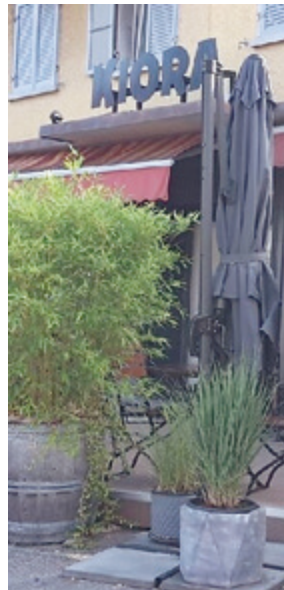


**10/2023**  
75. Jahrgang  
Oktober

# Belder Belper



**4** Kultur | **9** Sport | **18** Natur | **20** Bunt gemischt  
**24** Geschäftsleben | **26** Dorfgeschehen

# zimmer

audio video für home & business

www.zimmermedia.ch • 031 819 14 40

Gschänkpäckli

Geschenke mit Herz & Humor

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 079 206 42 74, Eveline Bürki

Mi und Sa 09.00 bis 12.00 Uhr  
Do und Fr 09.00 bis 12.00 Uhr und  
14.00 bis 18.00 Uhr



Pflege zuhause?



- » unbürokratisch und flexibel
- » 24 Std. Pikett (auch Sa/So)
- » Pflege, Betreuung und Haushalt

menschlich, kompetent  
und zuverlässig.



SPITEX DELTA

zuhören – beraten – pflegen

☎ 031 721 50 70

www.spitex-delta.ch

# RODER OPTIK AG

Bahnhofstrasse 11 • 3123 Belp • Tel. 031 819 21 81 • www.roderoptik.ch



gutsehen  
gutausssehen

## Blumen Monique

Monique Schäfer-Gasser

Käserstrasse 7c, 3123 Belp  
Telefon 031 819 89 59

45 Jahre claro Weltladen Belp

## JUBILÄUMSFEST

Samstag 14. Oktober,  
10h bis 16h

Speis und Trank, Live-Musik,  
Glücksrad mit Preisen,  
Ballone für die Kleinen

10% Rabatt auf dem  
ganzen Sortiment

claro Weltladen  
Dorfstrasse 8a, 3123 Belp



Ganzheitskosmetik Christine

- Gesichtsbehandlung
- Silberquarzit Ursteinmassage
- Facial Harmony
- Fusspflege
- Make-Up
- Ganzheitliche Ernährungsberatung

Christine & Denise Grichting

Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88  
info@christinegrichting.ch • www.christinegrichting.ch

AENDERUNGSAETELIER MAJA BAUMELER

Rubigenstrasse 1 3123 Belp / Telefon: 031 819 65 26  
info@kleidernaendern.ch / www.kleidernaendern.ch



WAS NICHT PASST WIRD PASSEND GEMACHT



Unsere Leidenschaft sind Küchen.  
Gerne beraten wir Sie auf Voranmeldung  
im Showroom am Lehnweg 1 in Belp.

Kontakt: **Reto Dänzer**  
031 819 41 61

www.topline-kuechen.ch

**topline**  
küchen & innenbau ag

misschönebad.ch

AUSSTELLUNG  
Mis schöne Bad  
bei Ramseier Belp  
Besuchstermin:  
031 819 10 34



**bergwelt**  
MIT TUCHGEFÜHL

ACCESSOIRES  
FÜR UNTERWEGS

LINDEN 4C | 3124 BELPBERG  
WWW.BERGWELT-SHOP.CH



orientiert. Und wir weisen in diesem Zusammenhang einmal mehr darauf hin, dass der vakante Posten des Vizepräsidiums unbedingt mit einer geeigneten Person besetzt werden muss.

## Datenschutz: Was müssen Vereine beachten?

**Neue Regelung.** Am 1. September trat das neue *Datenschutzgesetz (DSG)* zusammen mit der neuen *Datenschutzverordnung (DSV)* in Kraft. Diese regeln den rechtlichen Umgang mit den sogenannten Personendaten. Es gibt keine besonderen Bestimmungen für Vereine. Trotzdem ist einiges zu beachten: Ein Verein verfügt über viele Personendaten, hauptsächlich über seine Mitglieder. Damit muss er sorgfältig umgehen. Der Vereinsvorstand trägt die Verantwortung für den datenschutzkonformen Umgang damit. Er ist namentlich dafür

## Präsidentenapéro/-konferenz

**Am 3. November findet in der Pfuendschüür der traditionelle Präsidentenapéro statt.** Um 19 Uhr beginnt der Anlass mit dem vom Frauenverein organisierten und gespendeten Apéro. Zirka um 20 Uhr geht es über zur Präsidentenkonferenz. Neben den üblichen Traktanden wird auch über die geplante Feier zum 75-Jahr-Jubiläum dieser Zeitschrift

## Für Sie notiert!

### Oktober

- ab 13.** Schlossgalerie, Ausstellung, jeweils freitags, samstags und sonntags
- 14.** Claro Weltladen, Jubiläumsfest
- 21.** Zauberalaterne, Filmvorführung, Kino um die Ecke
- 24.** Gemeindebibliothek, Lesung mit Esther Pauchard
- 26.** Gemeindebibliothek, Gschichtestund
- 26.** Musikschule, Musizierstunde (Gesang/B. Ruchti), kath. Kirche
- 27.** Konzert mit klassischer Musik, ref. Kirche
- 28.** Gemeinde, Monatsmarkt
- 28.** Ortsmuseum, Eröffnung der Saison
- ab 28.** Ortsmuseum, Gesund, fit und schön, jeweils samstags und sonntags
- 29.** Belp Music Festival, Wunderkindparade, Konzert

### November

- 2., 11., 18., 25.** Klima- und Umweltgruppe, Lesezirkel, Foyer, Bibliothek
- ab 3.** Schlossgalerie, Ausstellung, jeweils freitags, samstags und sonntags
- ab 4.** Ortsmuseum, Gesund, fit und schön, jeweils samstags und sonntags

- 4.** Bäuper Musignacht
- 4.** Ludothek, Tag der offenen Tür
- 4.** Musikschule, Tag der offenen Türen, Schloss
- 4.** Frauenverein, RepairCafé, römisch-kath. Kirche Heiliggeist
- 5.** Konzert «Weltmusik», Blockflötenchor Bern, ref. Kirche
- 6.** Gemeindebibliothek, Värslì für di Chline
- 7.** Frauenverein, Blutspenden, Aula Neumatt
- 9.** Frauenverein, Erzählcafé, Cafeteria Alterssiedlung
- 10./12./15.** Trachtengruppe, Heimatabend, Dorfzentrum
- 11.** Erzählnacht, Ludothek
- 11.** Laternen- und Räbeliechtliumzug, Burggässli
- 12.** Konzert von Nikolina Pinko und Marko Skorin, Campagne Oberried
- 12.** Jodlerchörli, Konzert mit der Trachtengruppe Wikartswil und Umgäbig, ref. Kirche
- 21.** Klima- und Umweltgruppe, Baumpflanzung
- 23.** Unplugged, Young Talents, Schloss
- 23.** Gemeindebibliothek, Gschichtestund
- 25.** Zauberalaterne, Filmvorführung, Kino um die Ecke
- 25.** Monatsmarkt

**Hinweis:** In dieser Rubrik erscheinen öffentliche Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw., die bei Redaktionsschluss des jeweiligen Belpers unter [www.belp.ch](http://www.belp.ch) -> BelpAgenda-Veranstaltungen erfasst sind.

Aus Platzgründen können wir Meisterschaftsspiele nicht in unsere Agenda aufnehmen. Die Redaktion ist nicht verantwortlich für den Inhalt der Rubrik «Für Sie notiert!». Veranstaltungen, **die nur im «Für Sie notiert!» erscheinen sollen**, melden Sie bis spätestens Redaktionsschluss dem Verantwortlichen des VVB-Veranstaltungskalenders: [vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch](mailto:vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch)

**Titelbild:** Die «Bäuper Musig-Nacht» bringt am 4. November wieder viele interessante Klänge in die Belper «Beizen». Weitere Infos in dieser Ausgabe unter der Rubrik «Dorfgeschichten»!

verantwortlich, dass der Verein über eine **Datenschutzerklärung (DSE)** verfügt. Diese soll eine allgemeine Erklärung und Angaben zum Verein sowie die Aufzählung, welche Daten zu welchem Zweck erhoben und bearbeitet werden, enthalten. Damit erfüllt der Verein seine **Informationspflicht** gegenüber jenen, deren Personendaten bearbeitet werden. Personendaten sind alle Angaben, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbar natürliche Person beziehen. Dazu gehören alle Mitgliederdaten wie Namen, Post- und E-Mail-Adressen sowie Telefonnummern.

Datenbearbeitungen sind in der Schweiz grundsätzlich ohne Einwilligung erlaubt. Eine Einwilligung ist nur dann erforderlich, wenn besonders schützenswerte Daten bearbeitet werden. Dies ist in den Vereinen in der Regel nicht der Fall. Die Vereinsmitglieder müssen auch nicht proaktiv informiert werden. Die DSE muss nicht akzeptiert, jedoch zur Kenntnis genommen werden können. Darauf kann z. B. in den Statuten, in der Vorstellung des Vereins in einem Prospekt, in einem allen Vereinsmitgliedern zugänglichen Vereinsprotokoll (beispielsweise Information an der GV) oder Newsletter hingewiesen werden.

Für die **vereinsinterne Weitergabe von Personendaten** braucht es die Einwilligung jedes Mitglieds oder die vorgängige Information über den Zweck der Datenweiterleitung mit der Möglichkeit zum Widerspruch. **Die Einwilligung kann auch stillschweigend erfolgen.** Eine solch stillschweigende Einwilligung dürfte in den Mitgliedervereinen des VVB die Regel sein. Sie liegt u. a. bei einer langjährigen unbestrittenen Praxis vor. Im Klartext: Wenn es im Verein seit langem üblich ist, dass man etwas so und so macht, ohne dass es dazu je Widersprüche gab, kann man von einem stillschweigenden Einverständnis der Mitglieder ausgehen. Jedes Mitglied kann sein Einverständnis aber jederzeit widerrufen, muss dies aber ausdrücklich tun.

Eine ausführliche Information dazu enthält das Merkblatt der Organisation Vitamin B, [https://www.vitaminb.ch/uploads/media/default/2978/2023\\_Datenschutz\\_DEF.pdf](https://www.vitaminb.ch/uploads/media/default/2978/2023_Datenschutz_DEF.pdf), auf dem die obigen Ausführungen basieren.

## Datenschutz bei Fotos

**Veröffentlichung von Fotos.** Fotos gehören zu den schützenswerten Personendaten und dürfen grundsätzlich nur mit Einwilligung der abgebildeten Personen verwendet werden. Diese Einwilligung muss nicht ausdrücklich sein, sondern kann auch stillschweigend erfolgen. Eine solch stillschweigende Einwilligung kann bei der Vereinsberichterstattung angenommen werden, wenn den Mitgliedern bekannt ist, dass Fotos bei Vereinsanlässen gemacht und üblicherweise auch im Vereinsorgan oder im Belper veröffentlicht werden. Es ist aber ratsam, die Vereinsmitglieder bei passender Gelegenheit (z. B. an der GV) darauf hinzuweisen. Im Zweifel sind nur Aufnahmen zu verwenden, auf denen die Menschen nur bedingt oder in einer Menge erkennbar sind. Besondere Vorsicht ist bei der Publikation von Kinderfotos geboten. Für diese ist zumindest die stillschweigende Einwilligung der

Eltern notwendig; besser ist aber die Einholung einer ausdrücklichen Zustimmung bei vorhergehender Orientierung darüber, dass der Bericht über einen Anlass mit Fotos versehen wird.

Die Redaktion geht davon aus, dass Fotos, die zusammen mit den Berichten eingereicht werden, den obgenannten Kriterien entsprechen. Sie ist nicht in der Lage zu prüfen, ob dies der Fall ist, zumal sie in der Regel weder die abgebildeten Personen kennt noch die zeitlichen Ressourcen für Nachfragen hat. Die Verantwortung für die datenschutzkonforme Publikation der Fotos liegt bei den Personen, die einen Bericht zusammen mit den Fotos einreichen.

Kurt Schwander



## Belper Chor



«Eine einzigartige Reise». cr. Pünktlich um 13.10 Uhr hob das Flugzeug der Croatia Airlines von Zürich Richtung **Dubrovnik** ab.

Nach einem schnellen Check-In und einem kurzen Abendessen im Hotel in Mlini, zwischen Cavtat und Dubrovnik gelegen, wartete bereits der Bus, um uns zum Ploce Gate, dem Eingang in die historische Altstadt, zu bringen. Die 1. Probe stand auf dem Programm.

Nach intensiven Stunden gings am späten Abend zurück ins Hotel, wo sich alle ziemlich rasch in die Zimmer verzogen. Am Freitag war ausschlafen, baden im Meer oder am Pool,

die Stadt erkunden oder sonst etwas angesagt, bevor es dann abends wieder zur nächsten Probe ging. Diese fanden übrigens in den Stadtmauern von Dubrovnik statt. Dieses Lokal ist das offizielle Probelokal des Symphonieorchesters von Dubrovnik, auf dessen Einladung wir nach Kroatien fahren konnten.

Die Freitagsprobe zusammen mit allen Sängerinnen/Sängern und dem Orchester war ebenfalls wieder intensiv. Doch bereits kurz nach 10 Uhr abends konnten wir uns wieder auf den Heimweg machen. Am Samstag wurde es noch intensiver. Um 10 Uhr begann die Generalprobe und um 13 Uhr gings

zurück ins Hotel, kurze Pause, etwas essen und dann um 19 Uhr wieder zurück in die Stadt.

Um 20 Uhr fand im Konzertlokal Rector's Palace die Stell- und Ansingprobe statt. Mit einigen Minuten Verspätung startete kurz nach 21 Uhr das **Konzert «Ein unvergesslicher Sommer»**. Dies vor mehr als ausverkauftem Haus. Dieses Konzertlokal ist einmalig, weil es in der Mitte oben offen ist und somit den Blick in den Nachhimmel ermöglicht. Die rechteckige Öffnung zieht sich über 2 Stockwerke, und weil sich so viele Besucherinnen/Besucher das Konzert nicht entgehen lassen wollten, sassen am Schluss viele sogar auf den Treppenaufgängen oder blickten von den Balustraden auf das Geschehen herunter.

Eine Konzertdauer von mehr als 2 Stunden ist für Kroatien aussergewöhnlich, und alle waren gespannt, ob nach der Pause die Besucherinnen/Besucher wieder zum 2. Teil zurückkommen würden. Unsere Bedenken waren unbegründet. Alle sassen wieder auf ihren Plätzen und lauschten dem 2. Teil. Die Standing Ovations am Schluss zeigten, wie auch der viele Zwischenapplaus, dass wir das richtige Programm vorbereitet hatten. Die Begeisterung war spürbar.

Gegen Mitternacht versuchten wir dann in der nach wie vor gut besuchten Stadt noch etwas zu essen oder einen Schlummertrunk zu geniessen. Viele fanden erst in den frühen Morgenstunden den Weg ins Hotelzimmer. Doch von Ausschlafen war nichts. Kurz nach 9 Uhr am Morgen gings wieder los. Dieses Mal in die andere Richtung nach Cavtat, wo wir einen Gottesdienst begleiten durften. Um 10.30 Uhr startete der 3. Gottesdienst in dieser Kirche an diesem Sonntag. Und auch dieser war mit Familien und Kindern, jungen und älteren Menschen voll besetzt. Alle sangen mit; der Pfarrer selbst war ein Highlight, auch wenn wir von der Predigt selber nicht viel verstanden haben. Nur schon das Zusehen war eine grosse Freude.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen am Meer konnten alle den Nachmittag nach eigenen Plänen und Wünschen gestalten. Am Montagmorgen hiess es dann, Koffer packen. Gegen 14 Uhr startete die Maschine zurück nach Zürich. Zufrieden, voll mit unglaublichen Bildern und Erinnerungen, kamen die Sängerinnen und Sänger wohlbehalten wieder zuhause an. Einige nutzten aber die Gelegenheit, verlängerten den Aufenthalt und verbrachten noch einige Ferientage in Kroatien. Sicher eine tolle Möglichkeit, um ein wenig auszuspannen.

Am **10. Oktober starten wir für das neue Projekt**. Die grossen Konzerte im Yehudi Menuhin Forum in Bern, die im September 2024 stattfinden werden, werden vorbereitet. Es ist also der perfekte Moment, um in aller Ruhe einzusteigen. Wir proben jeweils am Dienstag von 19.30 bis 21.30 Uhr im grossen Festsaal im Schloss. Ruf doch einfach Anneliese Brännmann unverbindlich unter der Nummer 031 819 31 56 an. Sie steht dir gerne für weitere Fragen zur Verfügung. Per Mail sind wir unter [info@belperchor.ch](mailto:info@belperchor.ch) zu erreichen.

## Belp Music Festival



**Parade der jungen Talente.** ek. Bereits zum 2. Mal organisiert das Belp Music Festival am 29. Oktober das Projekt «Young Talent Parade». In diesem Jahr haben die jungen Musikerinnen/Musiker neue Höhen erreicht. Sie haben an vielen Wettbewerben teilgenommen und neue Preise und Auszeichnungen erhalten. Einen solchen Wettbewerb kann man nicht einfach so gewinnen: Es erfordert jeden Tag viele Stunden Arbeit. Die meisten der Kinder haben in ihren Familien ein gutes Beispiel gesehen, denn sie sind die 2. oder 3. Generation von berühmten Musikerinnen/

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit  
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

**Auflage**  
7350 Exemplare

**Redaktion**  
[redaktion@derbelper.ch](mailto:redaktion@derbelper.ch)  
Eliane Schär, Husmattstr. 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
Kurt Schwander, Baumgartenstr. 13, 3123 Belp 076 761 42 54  
Ulrike Weber, Hohburgstrasse 16, 3123 Belp 077 433 20 66

**Druck und Verlag**  
Jordi AG, [www.jordibelp.ch](http://www.jordibelp.ch)

**Für Sie notiert – Veranstaltungskalender der Belper**  
[vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch](mailto:vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch)

**Inserate – Adveritas GmbH**  
Grubenstr. 1, 3123 Belp, [info@adveritas.ch](mailto:info@adveritas.ch) 031 529 29 29

**Abo/Adressänderungen**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

**Mutationen auswärtiger Vereinsmitglieder**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11  
Adressänderungen, Neueintritte, Austritte. Diese Angaben müssen vom jeweiligen Vereinssekretariat gemeldet werden.

**Mutationen Vereinspräsidium**  
[finanzen@vereinsverband-belp.ch](mailto:finanzen@vereinsverband-belp.ch)

**Jahresabonnement** Fr. 21.–  
[www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch)



«Mir si gärn persönlich  
für nech da.»

Andreas Tatschl und Stefan Zeller  
BEKB Belp, 031 812 45 40

Persönlich begleiten. Aus Überzeugung.



bekb.ch



## WYHUS BELP

Weingenuss aus gutem Haus

- kompetent
- zuverlässig
- nah

Sägetstrasse 33 · CH-3123 Belp · Tel. 031 810 41 41 · [www.wyhusbelp.ch](http://www.wyhusbelp.ch)

## EGGIMANN MZDIENST

MAHLZEITENDIENST

Hühnerhubelstrasse 64, 3123 Belp  
079 896 60 05, [mz-dienst.ch](http://mz-dienst.ch)

In den eigenen vier Wänden bleiben  
und doch nicht selber kochen?  
Wir bieten Ihnen diese bequeme und  
preisgünstige Lösung an.

## Sandwiches Genuss



[www.fahrni-bäckerei.ch](http://www.fahrni-bäckerei.ch) · Hohburgstr. 5, Belp

## toll toller METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Tel. 031 810 00 20  
Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30

[info@metallbau-stoller.ch](mailto:info@metallbau-stoller.ch)  
[www.metallbau-stoller.ch](http://www.metallbau-stoller.ch)

- |   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Fenster und Türen | <input checked="" type="checkbox"/> Stahlbau   | Metallbau Stoller Belp AG |
| <input checked="" type="checkbox"/> Wintergarten      | <input checked="" type="checkbox"/> Torbau     | Viehweidstrasse 51-53     |
| <input checked="" type="checkbox"/> Reparaturen       | <input checked="" type="checkbox"/> Treppenbau | CH-3123 Belp              |

## EGGER Isolierbau GmbH



- ★ Fenster ★ Türen
- ★ Klappläden
- ★ Roll-Läden
- ★ Lamellenstoren
- ★ Reparaturen / Service



Belpstrasse 24  
3122 Kehrsatz  
Tel. 031 972 34 44  
[www.egger-gmbh.ch](http://www.egger-gmbh.ch)

## elektro jost ag

Elektro und Telematik

Dorfstrasse 37  
3123 Belp  
Telefon 031 819 19 19

Mühlemattweg 5C  
3608 Thun  
Telefon 033 335 17 34

[www.elektrojost.ch](http://www.elektrojost.ch)  
[info@elektrojost.ch](mailto:info@elektrojost.ch)



FELLER GARTENBAU  
MURI BERN GSTAAD

TELEFON 031 951 00 53 · [WWW.FELLER-GARTENBAU.CH](http://WWW.FELLER-GARTENBAU.CH)



## Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 [www.kaiser-holzbau.ch](http://www.kaiser-holzbau.ch)



Musikern. Sie wissen auch bereits, dass Musik ihr Beruf sein wird. Dafür brauchen sie nebst Talent auch Eigenschaften wie: harte Arbeit (viele Stunden tägliches Üben am Instrument, auch auf Kosten von Spielen mit Gleichaltrigen und Unterhaltung), den Wunsch, Beste oder Bester zu sein, seine Ziele zu erreichen und die Liebe zur Bühne. Wir haben die freudige Gelegenheit, die Entwicklung zukünftiger Schweizer Stars zu beobachten!

## Jodlerchörli

**Jodlertreffen.** DM. Am 10. September fand das Gürbetaler Jodlertreffen in Rüegisberg statt. Ich glaube, es war das Jodlertreffen mit den höchsten Temperaturen. Ich kann mich zumindest an kein so heisses Treffen erinnern. Einige unserer Mitglieder hörten sich schon am Morgen in der Kirche Rüegisberg tolle Darbietungen anderer Chöre und Kleinformationen an. Anschliessend folgte der steile Fussmarsch zur Mehrzweckhalle, in der ein leckeres Mittagessen serviert wurde. Zum anschliessenden Einsingen mussten wir wieder runter zur Kirche. Da soll noch jemand sagen, wir seien nicht fit! Wir gaben das Lied «Ds Ankebälli» und den Dachdecker-Jutz zum Besten. Die Temperaturen in der Kirche machten das Singen nicht gerade leicht, aber unser Auftritt ist uns gelungen. Ein Erinnerungsfoto darf nicht natürlich fehlen.



Wer dann noch am Gesamtchor teilnehmen wollte, nahm wieder den steilen Weg zur Mehrzweckhalle unter die Füsse. Puh, welch eine Hitze! Mit dem Gesamtchor und dem anschliessenden Apéro klang das Jodlertreffen aus.

Nun proben wir ganz fleissig für unsere **bevorstehenden Kirchenkonzerte** gemeinsam mit der Trachtengruppe Wikartswil und Umgäbig. Wir singen am 29. Oktober um 17 Uhr in der Kirche Walkringen und am 12. November in der reformierten Kirche. Wir freuen uns riesig auf die Konzerte und hoffen auf viele Besucherinnen/Besucher!

## Kultur Campagne Oberried

**Kurzpräsentation unserer Vereinstätigkeit.** rw. Der Kulturverein «Campagne Oberried» wurde im Sommer 2002 zwecks Durchführung von Kulturveranstaltungen in der Campagne



Oberried und der dazugehörigen Gartenanlage gegründet. Dieses Gastrecht beruht auf einer Vereinbarung mit der Stiftung der Familie von Fischer (von Reichenbach) als Eigentümerin der Campagne Oberried. Anfänglich standen Freilichttheateraufführungen im Vordergrund, die erfolgreich waren. Jedoch bewirkten die Wetterabhängigkeit sowie der grosse finanzielle (Entschädigung Regie) und logistische Aufwand (Tribünenbau, Festwirtschaft, Parkordnung) bald die Beschränkung auf Kammermusikkonzerte, Kleintheatervorführungen und Lesungen. Der ungewöhnlich grosszügig im französischen Régence-Stil gestaltete Gartensaal der Campagne Oberried bietet sowohl den eingeladenen Künstlerinnen und Künstlern als auch den Gästen eine einmalige Ambiance sowie eine hervorragende Akustik.



Unser übliches Jahresprogramm umfasst 6 Kammermusikkonzerte sowie eine Lesung im Dezember vor dem Kaminfeuer. Weitere Informationen zur Campagne Oberried sowie zu unseren Kulturveranstaltungen finden sich auf der Website «[www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)». Wir hoffen, dass es uns mit diesen Zeilen und dem beigefügten Bild gelungen ist, Ihre Neugierde bezüglich unserer Tätigkeit in der Campagne Oberried zu wecken. Für weitere Auskünfte können Sie sich an den Vereinssekretär wenden ([kulturcampagne.oberried@gmx.ch](mailto:kulturcampagne.oberried@gmx.ch)). Unser **nächstes Konzert** ist für Sonntag, 12. November, Beginn um 16.30 Uhr, geplant. Die in Belp wohnhafte prominente Sopranistin Nikolina Pinko wird, am Klavier begleitet von Marko Skorin, Opern-, Operetten- und Musical Medleys vortragen.

**Führungen durch die Campagne Oberried und deren Gartenanlage:** Die Stiftung der Familie von Fischer (von Reichenbach) bietet regelmässig öffentliche Führungen durch die Campagne Oberried und die umgebende Gartenanlage an. Die nächste solche Führung zum Thema «**Bau- und Besitzer-geschichte**» wird am Samstag, 21. Oktober, von 11 bis 12 Uhr mit Ariane Huber stattfinden. Der Eintritt ist frei. Eine An-

meldung ist erforderlich (Formular auf [www.campagne-oberried.ch](http://www.campagne-oberried.ch)).

## Orchester

**Lockere Atmosphäre.** UO. Das Orchester probt wieder regelmässig jeden Mittwoch um 20 Uhr im Musiklokal. Auf dem Programm stehen die Ouvertüre zu «Peter Schmoll» von Carl Maria von Weber, eine Sinfonie von Emil Nikolaus von Reznicek und ein Klarinettenkonzert von Carl Maria von Weber. Solist ist **Bernhard Röthlisberger**, der seit 2010 Solo- und Bassklarinettist des Berner Symphonieorchesters ist und daneben an den Musikhochschulen Zürich und Bern unterrichtet. Die Proben verlaufen wie immer in lockerer Atmosphäre. Der Dirigent Aurélien Darbellay bringt Kritik durchwegs konstruktiv und wohlwollend an, gerne mit Bildern untermalt, die alle zum Lachen bringen. Nie vergreift er sich im Ton und nie würde er jemanden blossstellen. Das Programm für das Winterkonzert ist gut zu bewältigen.



Gerne nimmt das gemischte Ensemble weitere Streicherinnen/Streicher auf, die an diesem Programm interessiert sind und gerne in angenehmer Atmosphäre mit anderen Instrumentalistinnen/Instrumentalisten mitspielen würden.

Weitere Informationen unter [www.orchester-belp.ch](http://www.orchester-belp.ch)

## Singkreis

**Es geht weiter.** ks. Nach den Herbstferien, d. h. am Dienstag, 17. Oktober, nimmt der Singkreis den ordentlichen Probenbetrieb wieder auf. Geübt wird für den Reformationssonntag am 6. November. Dort werden das Kyrie, Credo und Benedictus aus der Messe in D-Dur von Dvorák nochmals aufgeführt. Sicher wird der eine oder andere, dem/der das Konzert Ende Juni in Belp gefallen hat, sich die Gelegenheit, dies nochmals zu hören, nicht entgehen lassen. Vielleicht hat sogar jemand Lust, selber mitzusingen und am 6. November im KiZe Toffen mit dabei zu sein. Die Präsidentin Elvira Weber, 031 819 39 33, nimmt Anmeldungen zu einem unverbindlichen Probenbesuch gerne entgegen.

## The Belp Singers



**Vereinsausflug.** Wb./MH. In einem Chor das gesellige Vereinsleben zu pflegen, ist nicht einfach, besteht doch während den Proben kaum die Möglichkeit zu Gesprächen, höchstens anschliessend «beim Bier». Dieses Defizit haben The Belp Singers am 9. September mit einem Chorausflug endlich wieder mal ausgeglichen. So kam es schon im Zug von Belp über Burgdorf nach Solothurn zu einem regen Austausch und anschliessend ebenso in neuen Gruppierungen auf dem kurzen Fussmarsch zur Schifffländte. Der geneigte Leser ahnt es: Eine **Aare-Schiffahrt Richtung Biel** war angesagt. Auf dem Schiff bei wunderbarem Wetter – für September war es viel zu heiss – fand das gegenseitige Kennenlernen in neuen Formationen seine Fortsetzung: Wir sind alle viel mehr als einfach



Sängerinnen und Sänger! Im Storchendorf Altreu unterbrachen wir die Fahrt und genossen im Restaurant «zum Grüene Aff» ein feines Mittagessen, und zwar im lauschigen Garten unmittelbar an der Aare im angenehmen Schatten grosser Bäume: Was kann man sich mehr wünschen! Die 4 grossen für uns reservierten Tische führten uns wieder zu angeregten Gesprächen in neuen Gruppen zusammen. Und wir erinnerten uns dabei auch daran, wie wir vor mehreren

Wochen fleissig Vereinsbons eines Schweizer Grossverteilers gesammelt hatten: Diese Aktion für Kulturvereine bezahlte uns allen nun das feine Essen! Der einzige kleine Dämpfer des Tages war: Beim Besuch des Infozentrums «Witi Altreu» konn-







ten wir zwar unser Wissen über Störche ergänzen, die Störche selber waren aber leider schon Richtung Süden abgeflogen. Und auch wir setzten unsere Reise fort: Unser 2. Schiff führte uns durch die reizvolle Landschaft der mäandrierenden Aare und durch den Nidau-Büren-Kanal schliesslich bis Biel. Von dort ging es mit der Bahn zurück nach Belp.

An der regulären Chorprobe 2 Tage später begegneten wir uns ganz neu: Wir haben viel erfahren über die Berufe, Ansichten, Interessen, Hobbies, Familien derjenigen, die wir sonst einfach als Sängerinnen und Sänger kennen: Unser Chor ist auch ein Verein!

Während der **Herbstferien** (25. September bis 15. Oktober) finden keine Proben statt und dann freuen sich am 16. Oktober alle, erholt und motiviert am Programm «Swiss Made» weiterzuarbeiten. Die dreiwöchige Pause und die kürzer werdenden Tage eignen sich übrigens bestens, um immer wieder die Stücke anzuhören und bereits ein bisschen auswendig zu lernen.

## Trachtengruppe

**Das Bewährte behalten und Neues wagen.** mm. Unsere Heimatabende finden am Freitag, 10. November, 20 Uhr, Sonntag, 12. November, 13.30 Uhr, Mittwoch, 15. November, 20 Uhr, jeweils im Aaresaal des Dorfzentrums statt. Zum ersten Mal führen wir eine Vorstellung am Sonntagnachmittag durch. Das Bewährte, wie die Kindertanzgruppe, unser Singen und Tanzen, ein fröhliches Theater, eine Tombola und ein Kuchenbuffet könnt ihr an allen 3 Aufführungen geniessen.



Seit Mitte August ist wieder eine grosse Schar Mädchen und Buben einmal in der Woche am Üben. Isabelle Röthlisberger und Monika Gilgen zeigen und erklären mit viel Geduld den Kindern die Schritte und Figuren.

Jeweils am Dienstagabend sind auch die Erwachsenen eifrig am Einstudieren und Üben der Tänze und Lieder. Isabelle

erklärt auch uns die schwierigeren Figuren immer wieder. Wir freuen uns, die Tänze zur Musik der Kapelle «Schpontan» aufzuführen. Die Lieder, es werden alte und neue Volkslieder sein, tönen unter der Leitung von Hans Martin Stähli frisch und fröhlich. An vielen zusätzlichen Abenden ist die Theatergruppe am Proben. Text auswendig lernen und auch im richtigen Moment auf der Bühne zu erscheinen, will fleissig geübt sein. Die Lachmuskeln dürfen beim Zusehen oft gebraucht werden. Die Komödie heisst «E aute Scherz wird wieder jung». Wir freuen uns auf viele Gäste und wünschen schon jetzt viel Vergnügen.

**Auftritt in Kühlewil.** Am Samstagnachmittag, 9. September, bereiteten wir einer grossen Anzahl von Bewohnerinnen/Bewohnern des Heims Kühlewil einen kurzweiligen Nachmittag. Die Kapelle «Ämmitaler Ländlerquintett» eröffnete die Unterhaltung. Die Volkstänze erfreuten nicht nur die Zuschauerinnen/Zuschauer, auch wir genossen das Tanzen zu den Klängen der Musikanten. Bei einigen Volksliedern, die wir sangen, durften auch die Anwesenden mitsingen. Die Lieder «Zyt isch do» und «Chumm über's Mätteli» tönten aus vollen Kehlen durch den Saal. «Eh, das isch jitz schön gsi» hörten wir von dankbaren Gästen. Auch wir danken herzlich für die Getränke und das anschliessende Zvieri.

Noch ein Hinweis: Am Sonntag, **22. Oktober**, dürfen wir am **Erntedankgottesdienst** in der reformierten Kirche einige Lieder darbieten.



## Belpathlon

**Belper-Lauf – herzlichen Dank!** ew. Der Belper-Lauf 2023 ist Anfang September beim Schularéal Mühlematt erfolgreich über die Bühne gegangen. Ein Sportanlass wie der Belper-Lauf wäre ohne die Unterstützung zahlreicher Helferinnen und Helfer nicht möglich. An dieser Stelle möchten wir allen Helferinnen und Helfern von Swiss Volunteers ein herzliches



Dankeschön aussprechen! Nur durch euren Einsatz, eure Zeit und eure Freude am Sport und dem Event konnten wir einen so gelungenen Anlass auf die Beine stellen. Vielen Dank!

Neben den Helfenden am Streckenrand sind wir für die Durchführung eines solchen Anlasses auch auf die Unterstützung von Sponsorinnen/Sponsoren angewiesen. Ohne euer Vertrauen und euren Beitrag wäre ein Belper-Lauf nicht denkbar. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön sowohl unseren

# Belp

## Martin Messerli GmbH Bauunternehmung

- Tiefbau
- Strassenbau
- Um- und Neubauten
- Hochbau
- Vorplätze
- Reparaturen

- Seftigenstrasse 127
- 3123 Belp
- 079 739 69 27
- martin-messerli-gmbh@gmx.ch
- www.messerli-bau.ch

## Pneuhaus und Garage



Wylar+Kiener GmbH

Mühlestrasse 8  
3123 Belp  
031 819 37 50



Ihr Partner für alles rund um Ihr Fahrzeug



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp  
Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
www.as-reusser.ch • info@spenglerei-reusser.ch

- \*Stiehböcher
- \*Fassaden
- \*Flachdächer
- \*Dachständer
- \*Isolationen
- \*Spenglerei
- \*Blitzschutz
- \*Profilleuchte
- \*Cerise
- \*Dachreinigung
- \*Reparaturen

## Physiotherapie Steinbach physio aktiv 3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechtler und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

SIMON BERGER  
MOBEL  
RESTAURATION  
GURTENAREAL  
3084 WABERN  
031/961 80 00

www.simon-berger.ch

werkstatt@simon-berger.ch

## Gartenpflege und Gartenbau garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Käserestrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 079 755 11 93



Abfallzentrum  
Belp / Riggisberg

# Zaugg

Belp AG

Tel. 031 818 38 38

Muldenservice

Zaugg

# Bistro



## le GARAGE Garage Affolter



Bernstrasse 21  
CH-3125 Toffen  
031 819 05 86  
affolter-garage.ch

straub  
hydraulik ag  
3123 belp



Tel. 031 819 10 38  
Fax 031 819 48 09

straubhydraulik@belponline.ch  
www.straubhydraulik.ch

Hier bin ich zu Hause.  
Hier will ich bleiben.  
Immer für Sie im Einsatz.

www.spitex-aareguerbetal.ch  
Tel. 031 722 88 88



Die SPITEX AareGürbetal macht 's möglich.

## Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp AG, 3123 Belp  
Apotheke Belp, Fon 031 819 56 81  
Apotheke Schützenmatte, Fon 031 819 56 82  
Apotheke Schönenbrunnen, Fon 031 819 56 83  
www.apothekebelp.ch



# SAVAC

SKI + VELO - CENTER

## DEIN VELO-EXPERTE IN DEINER NÄHE!

Mountainbikes, E-Bikes, Rennvelos, Citybikes,  
Kindervelos, Bekleidung & Zubehör.

Grosse Auswahl, für jeden Einsatzbereich, für jedes Budget.

### UNSERE MARKEN:

SCOTT, Specialized, FLYER, Wheeler, BiXS, Rondo,  
Bulls, Orbea und MTB Cycletech.

www.ski-velo-center.ch | Ski+Velo-Center, Rubigenstrasse 21, 3123 Belp

langjährigen wie auch neuen Sponsorinnen/Sponsoren! Schön, seid ihr dabei! Wir freuen uns, auch in Zukunft mit euch zusammen einen solch gelungenen Event auf die Beine zu stellen.



Wir haben uns sehr gefreut, an der diesjährigen Austragung **116 Athletinnen und Athleten** am Start willkommen zu heissen. Wie bereits in den vergangenen Jahren zeigt sich der Laufnachwuchs stark. 66 Kids standen dieses Jahr beim Mini-Lauf am Start. Auf dem 15 km langen, mit 500 Höhenmetern gespickten Belpberg-Trail krönten sich **Valerie Zumbrennen** (1:33:25) zur **Tagesiegerin** und **Cédric Lehmann** (59:24) zum **Tagessieger**. Bei der 7,5 km langen Belpberg-Challenge siegten **Sariitta Pihlajaviita-Gugel** (49:48) sowie **Ahmed Ajil** (41:37) und beim Riedli-Run **Ulrike Schneiders** (16:55) und **Patric Fahrni** (14:12). Allen Läuferinnen und Läufern nochmals herzliche Gratulation zu den ausgezeichneten Leistungen!

Auch im **kommenden Jahr** wird es wieder einen Belper-Lauf mit den gleichen Strecken wie in diesem Jahr geben, und zwar am 1. September 2024. **Zusätzlich zum Belper-Lauf** wird es einen **Bike & Run** geben. Dabei gilt es, neben der bekannten Trail-Strecke auch eine Runde mit dem Bike zu absolvieren. Nähere Infos zu den genauen Strecken werden wir zu gegebener Zeit auf [www.belpathlon.ch](http://www.belpathlon.ch) veröffentlichen.

Um auch in den kommenden Jahren einen gelungenen Event auf die Beine zu stellen, sind wir auf deine Unterstützung angewiesen. Hilf uns mit, diesen Sportanlass in Belp zu gestalten, und werde Teil des OK. Wir freuen uns, von dir zu hören. [info@belpathlon.ch](mailto:info@belpathlon.ch)



## Bouleklub

**Tir de précision.** rb. Am 24. September fand in St. Gallen die Deutschschweizer Meisterschaft im «tir de précision» statt.

Einige reisten sehr früh mit dem Zug ab und andere übernachteten in St. Gallen, um frühzeitig für den Start um 9 Uhr vor Ort zu sein. In der Kategorie «tir de précision» spielt jeder Spieler für sich alleine und muss von verschiedenen Distanzen die Kugeln möglichst genau treffen. Je nachdem, ob und wie man die Kugel trifft, werden verschiedene Punkte vergeben. In der 1. Runde qualifizieren sich jeweils die 4 besten Schützen direkt für den Viertelfinal. Nach der 2. Runde qualifizieren sich erneut die 4 Spieler mit der höchsten Punktezahl aus beiden Durchgängen. Anschliessend treffen die Spieler im K.O.-System aufeinander, bis ein Sieger feststeht. Für unser Verein war es ein sehr erfolgreicher Event. Bei den Damen erreichte **Sandra Jordi** (ganz rechts auf dem Bild)



den 3. Platz und gewann die Bronzemedaille. Bei den Herren landeten sogar 2 Spieler aus dem Klub auf dem Podest. **Romano Kneubühler** (unten, ganz rechts auf dem Bild) erreichte den 3. Platz und **Christoph Marti** (ganz links auf dem Bild) verlor knapp im Final und sicherte sich den 2. Platz. Herzliche Gratulation!



## Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des Belpers:

**Mittwoch, 7. November**, bei Ulrike Weber, und **Mittwoch, 29. November**, bei Eliane Schär, **jeweils um 19 Uhr**.

Die Redaktionsdaten sind auch unter [www.derbelper.ch](http://www.derbelper.ch) abrufbar. Redaktionsadresse: [redaktion@derbelper.ch](mailto:redaktion@derbelper.ch)

## Handballklub

**Guter Saisonauftakt der U13.** mav. Am Sonntag, 10. September, war es endlich soweit! Die U13-Mannschaft des HBC Rotweiss Belp ist in die neue Saison gestartet. Da einige Spieler die Altersgrenze erreicht hatten und in die nächste Altersstufe aufgestiegen waren, mussten wir mit einem neuen und unerfahrenen Team antreten. Nervös, motiviert und voller Tatendrang fuhren wir nach Zollikofen, wo wir es mit den Vereinen Handballclub Emme Kirchberg, HBC Grauholz, BSC Grosshöchstetten und dem FSS Langendorf-Oberdorf aufnehmen mussten. Die Anspannung und Nervosität waren gross, was im 1. Spiel noch deutlich zu spüren war; das Spiel wurde leider auch verloren. Die nächsten beiden Spiele wurden jedoch nur mit einem Tor Unterschied für die gegnerische Mannschaft entschieden. Allerdings erreichten wir gegen den Klub HBC Grauholz durch gutes Teamwork ein Unentschieden.

Obwohl wir nur den 5. Platz erreicht haben, kann unsere U13 Mannschaft stolz in die Zukunft schauen. Nach nur 3 Wochen Training am Ball das erste Turnier zu spielen und dann gleich mit so einer beachtlichen Leistung zu starten, zeigt, dass Potenzial da ist und in Belp einige gute Spieler zuhause sind. Ein grosses «Dankeschön» geht an die mitgereisten Eltern und Grosseltern, die dem Trainer zur Seite standen und die Mannschaft von der Tribüne aus unterstützten. Man mag schon auf das Heimturnier am 19. November in der Sporthalle Neumatt gespannt sein. Bitte besuchen Sie doch unsere Website: <https://hbcrotweissbelp.clubdesk.com>

## Platzgerklub

**Highlights zum Saisonabschluss.** af. Sensationell: **Patrick Wyss** erreichte mit top Würfeln an der Schweizer Meisterschaft in Mattstetten den tollen 2. Platz. Auch **Sascha Schwab** erzielte an der Vierplatzmeisterschaft in Hängelen ein Topresultat und konnte sich den 2. Platz sichern. Das Klub-Highlight von diesem Jahr ist der 3. Platz des PC Belp am Verbandscup in Wyler b. Bern. «Bravo Giele, witer so!»

## Ringklub

**Mannschaftsmeisterschaft Aktivmannschaft.** ft. Nach den Coronajahren und der letztjährigen Nichtteilnahme startete der RC am 2. September in die neue Saison. Zum Auftakt war der RC Gastgeber der 1. Liga West. Es wurden 6 Begegnungen ausgetragen. Der RC bezwang RR Hergiswil 2 mit 19:12 und Team Lutte Valais mit 17:14.

Der Austragungsort für die 2. Runde vom 9. September war das Wallis. In Martigny fanden die Partien vom RC gegen RC Willisau Lions 2 und Genève Lutte statt. Der RC Willisau Lions 2 liess dem RC die erste Niederlage zukommen. Die Begegnung ging mit 13:16 verloren. Gegen Genf resultierte ein Sieg mit 32:00.

Die 3. Runde vom 16. September in Hergiswil b. Willisau ergab, wie zum Auftakt der Saison, 2 Siege. Gegen den CO Domdidier

gewann der RC mit 15:12 und gegen das Heimteam aus Hergiswil wurde ein 19:11 eingefahren.



Zur vorletzten Vorrunde reiste ein geschwächtes Team nach Domdidier. Trotz Schwächung konnte man den RC Willisau Lions 2 mit 17:13 besiegen. Dagegen musste aber eine hohe Niederlage gegen Team Lutte Valais eingesteckt werden.

Alle aktuellen Resultate und die weiteren Begegnungen finden Sie unter [www.rcbelp.ch](http://www.rcbelp.ch) oder [www.swisswrestling.ch](http://www.swisswrestling.ch)



## Satus

**Historisches Jubiläum.** sk. Judihui, es darf gefeiert werden: 100 Jahre Satus Belp. Am Sonntag, 17. September, 10 Uhr, trafen sich alle Vereinsmitglieder mit ihren Angehörigen im Aaresaal

im Restaurant Kreuz. Von Jung bis Alt war jede Generation vertreten, und es gab viele freudige Wiedersehen. 1922 wurde der Satus Belp gegründet. Infolge von Corona wurde die Jubiläums-Feier um ein Jahr verschoben.

Zuerst begrüßte unsere Präsidentin, Martina Bürki, alle Anwesenden herzlich, insbesondere auch den Präsidenten Christian Vifian von Satus Schweiz, Silvia Wägli, Benjamin Marti, Cornelia Born, Vizepräsidentin Sport- und Freizeitkommission, sowie Ulrike Weber, VVB-Redaktion. Anschliessend überbrachte Christian Vifian Jubiläumsglückwünsche sowie Geschenke des Verbandes Satus Schweiz und blickte kurz auf das damalige Weltgeschehen zurück. Nur kurze Zeit später wurde das herrliche Brunch-Buffet eröffnet und wir durften unseren Hunger mit Leckereien stillen. Gemeindepräsident Benjamin Marti hat uns mit einer kurzen Rede, Gratulationsglückwünschen und einem Geschenk beehrt.



Mit eindrucklichen und interessanten Fotos aus unserem Vereinsleben von 1922 bis heute haben uns Joy Fuchs und



Werner Berger charmant und witzig die Bilder präsentiert. 1922 wurde unser Verein mit einer Männergruppe als «Arbeiterturnverein» gegründet.

Nur 5 Jahre später, 1927, wurde die Turnerinnenriege, damals Töchterriege genannt, gegründet. Joy und Werner haben die eine oder andere lustige und amüsante Anekdote erzählt. Es



war spannend zu sehen, wie sich das Turnerleben in den letzten 100 Jahren verändert hat.

Unter den Anwesenden hat sich sicher die eine oder andere Person auf den Fotos erkannt, so auch der 97-jährige Franz Wittwer oder der 99-jährige Fritz Seiler, die beide im Saal mitfeierten. Peter Müller, Zauberer aus Belp, hat uns anschliessend mit verschiedenen Zaubertricks beeindruckt.



Die Jugendriege erhielt kürzlich neue Vereinskleider und hat diese bei einer Modenschau mit einer Tanzeinlage souverän präsentiert. Anschliessend haben die 2 Jugendriegeler Leo Batt und Ben Hunziker die Gesellschaft zum Aufstehen aufgefordert und Turnübungen vorgezeigt, was wir schmunzelnd mitgemacht haben.



Aus technischen Gründen war es leider nicht möglich, das selbstgeschnittene Video der Jugendriege abzuspielen. Es ist nun auf unserer Homepage: [www.satus-belp.ch](http://www.satus-belp.ch) ersichtlich. Beim Schätzfragespiel, wie viele Podestplätze-Medaillen die Jugendriege Einzel und im Team vom 1. Januar 2011 bis 10. September 2023 nach Hause gebracht hat, hat Andrea Hauswirth mit einer Schätzung von 326 Medaillen gewonnen. Die Lösung war 328 Medaillen.

Gegen Ende hat Susanne Reber, die erste weibliche Präsidentin, persönliche Eindrücke aus ihrer Amtszeit vorgetragen. Es ist schön, in einem solchen polysportiven Verein zu turnen, wo alles Platz hat und neben dem Turnen das Gesellige nicht zu kurz kommt. Mit vollem Bauch sowie wunderschönen Erinnerungen und Begegnungen haben wir uns dann am Nachmittag auf den Heimweg gemacht.

# GK Bedachungen

## Bautenschutz & Bodenbeläge

Ihr Partner für Abdichtungen & Beschichtungen rund um Ihre Gebäudehülle

- Flachdach, Steildach, Fassade, Spenglerei
- Dachwartungen
- Flüssigkunststoff Ab- und Beschichtungen
- Industrie & Nassraum Ab- und Beschichtungen
- Injektionen
- Marmor- Natursteinteppich

Steinbachstrasse 25, 3123 Belp

service@gebruederkolbe.ch

www.gebruederkolbe.ch

031 712 54 45

Ihr Spezialist für Reparaturen und Handel der Marken

**Volkswagen, Audi, SEAT und ŠKODA**



**Steinbach-Garage AG**

Steinbachstrasse 39  
3123 Belp  
Telefon 031 819 36 36

# ED Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserstrasse 8 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • www.rosserelektro.ch  
info@rosserelektro.ch



Bastel- und Geschenkartikel

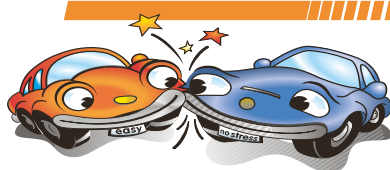
Öffnungszeiten:  
Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr  
Montag geschlossen

E-Mail: regenbogen-belp@bluewin.ch

Eggerweg 2  
CH-3123 Belp

Telefon 031 819 35 65  
Fax 031 819 13 06

# carrosserie suisse



Direkt zum **Carrossier: 031 819 60 60**

# Jaberg AG

Carrosserie & Autospritzwerk  
Hühnerhubelstrasse 84, 3123 Belp  
carrosserie.jaberg@bluewin.ch  
www.jabergag.ch

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassio, Firmengründungen und -umwandlungen

# hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, Postfach 41, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE



**REUSSER**  
DACH+FASSADEN AG  
Allmendstrasse 21  
3127 Mühlethurnen

- Steil-/Flachdächer
- Isolationen
- Gerüstbau
- Solaranlagen
- Kranarbeiten

031 809 01 40  
info@reusserag.ch  
www.reusserag.ch



# Brönnimann Pneuhaus Belp

- Reifen
- Alufelgen
- Autozubehör
- [www.pneu-belp.ch](http://www.pneu-belp.ch)

Pneuhaus Brönnimann AG  
Hühnerhubelstrasse 73  
3123 Belp

Tel. 031 819 55 22  
info@pneu-belp.ch



# Holzbau Wägli AG Zimmererei

3123 Belp  
Allmendweg 251  
Natel 079 632 75 42  
Telefon 031 819 13 12

belp@waegli-holzbau.ch | www.waegli-holzbau.ch

Umbau | Innenausbau | Treppenbau | Isolationen

# immogalerie gmbh

vermietung, verkauf & verwaltung  
**patrick howald**  
ihr lokaler immobilienpartner  
031 818 48 78 immogalerie.ch



# printzessin

# Schreinerei Imwinkelried

- Küchen
- Türen
- Schränke
- VELUX Experte
- Fenster
- Parkett

Belpbergstrasse 15a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 96 06  
www.schreinerei-imwinkelried.ch

Im Winkelried

Miete mich!

**BERN**  
2 TRANSPORTER

**BELP**  
6 TRANSPORTER

CHF 17.-/h (inkl. 300km / exkl. Diesel)  
CHF 120.-/24h (inkl. 300km / exkl. Diesel)

Kein Depot Preise inkl. Vollkaskoversicherung



**rent a bee**  
MIETWAGEN

JETZT RESERVIEREN:



[www.rent-a-bee.ch](http://www.rent-a-bee.ch)

FOLIERUNG | BESCHRIFTUNGEN | SCHEIBENTÖNEN | SCHEIBENSWECHSEL | FAHRWERK | FELGEN | PULVERBESCHICHTUNG

079 376 33 33



[www.zookiperformance.ch](http://www.zookiperformance.ch)



zooki Performance & RentAbee GmbH  
Steinbachstrasse 71 • 3123 Belp  
info@zookiperformance.ch • www.zookiperformance.ch



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
Telefon 031 819 40 76 • daniel.pesse@gmail.com

So und Mo geschlossen  
Di bis Fr 06-12.15/13.15-18.00/Sa 06.00-16.00 Uhr

Kindershop

# MIKADO

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42



Vielen herzlichen Dank dem OK-Team (Joy Fuchs, Werner Berger, Matthias Hauswirth und Kurt Hubacher) für die Organisation die-

ses grossartigen Anlasses. Wir haben es sehr genossen.

**Satus Schweiz LA Final in Olten.** rf. Am Sonntag, 10. September, fand in Olten der Satus Jugendfinal Leichtathletik im Mehrkampf statt. 25 Jugiler vom Satus Belp haben an diesem Finaltag teilgenommen. In dieser Saison gab es zwar wieder mehrere Wettkämpfe, dennoch mussten sich die Jugiler nicht für den Final qualifizieren. Diejenigen, die Lust hatten, konnten am Finaltag in Olten dabei sein. Bereits um 7.09 Uhr ging es mit dem Zug los Richtung Olten. Um 8.30 Uhr trafen wir beim Sportplatz Kleinholz, dem wunderschönen Leichtathletikareal, ein. Um 9.30 Uhr begannen die Wettkämpfe. Die jüngeren Jahrgänge hatten 60 m, Weitsprung und Ballwurf. Die älteren Jahrgänge mussten sich in den Disziplinen 80 m, Weitsprung, Hochsprung, Kugelstossen und dem 1000-m-Lauf messen. Bei sehr schönem Wetter und teilweise heissen Temperaturen konnten unsere Jugiler mehrere persönliche Bestleistungen erzielen, was doch sehr erfreulich war. Ein paar Athletinnen und Athleten traten erstmals bei einem Fünfkampf an. Obschon wir die Disziplinen Kugelstossen und Hochsprung nicht so oft trainieren konnten, erzielten unsere Jugiler super Leistungen. Besonders hervorzuheben ist die Leistung von Mario Cavegn (siehe Foto links unten). Er siegte in der Kategorie U16 in 3 von 5 Disziplinen (einmal Zweiter und einmal Dritter) und gewann so überlegen die Goldmedaille.



Bild rechts: Bei den U14 Boys gab es dank Ben Gasser ebenfalls einen Sieg für Satus Belp.



Die 3. Medaille sicherte sich Ben Hunziker mit einem 3. Platz bei den U10 Boys.

Die Konkurrenz aus den anderen Satus-Vereinen war sehr stark; so erreichten wir bei der Vereinswertung den 5. Platz. Nebst den 3 Podestplätzen (2x Gold, 1x Bronze) haben wir noch 4 Auszeichnungen gewonnen. Herzliche Gratulation!

Am Nachmittag gab es für alle noch eine Stafette. Glücklicherweise gab es keine Verletzungen, so dass sämtliche Jugi-

ler teilnehmen konnten. 5 Teams waren somit am Start. In der Kategorie A feierten wir einen Sieg in einer super Zeit. In der Kategorie B erreichte ein Team den 2. Platz.



Um 17.50 Uhr sind wir alle müde, aber glücklich und stolz über unsere Leistungen wieder zu Hause angekommen.

## Schachklub

**Schweizer Mannschaftsmeisterschaft.** hl. In der letzten Runde der Schweizerischen Mannschaftsmeisterschaft konnte Belp die Schachfreunde Thun mit 4.5:1.5 besiegen. Mit diesem Sieg hat sich der Schachklub den Klassenerhalt in der 3. Liga gesichert. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Spieler, die diesen Erfolg ermöglichten.

**Schach 960.** Diese Variante des Schachs wird als **Fischer-schach** bezeichnet. Der Schachgrossmeister Bobby Fischer hat diese Variante mit dem Ziel entwickelt, die Kreativität der Spielenden mehr zu fördern, als sich nur auf das Auswendiglernen und Analysieren von Partien zu versteifen. Bei dieser Schachvariante werden die Figuren der Grundreihe bei jeder Partie verändert. Nur die Bauern behalten ihre Positionen bei.

## Skiklub

**Klubwanderung Region Randen.** SH. Traditionell findet im Herbst als Abschluss des Sommerprogramms die zweitägige Herbstwanderung statt. Nach dem Studium, in welchen Regionen die letzten 20 Wanderungen stattgefunden haben, beschloss das Leiterteam, den Kanton Schaffhausen aufzusuchen. So reisten wir am Samstag, 16. September, gemütlich mit dem Zug nach Hallau. Nach dem obligatorischen Startkaffee ging es bereits bergwärts zur Bergkirche Hallau und durch die Rebhänge des Klettgaus. Hier durften wir die süssen Trauben degustieren und einen Kurzvortrag über den Rebbau hören.



Wir liessen die Arbeitenden die Trauben lesen und wanderten weiter in Richtung Schleithelm. Der Weg führte uns durch die hügelige Landschaft ganz im Norden der Schweiz. Kurz nach Schleithelm war das Magenknurren so gut zu

hören, dass wir unsere verdiente Mittagsrast einlegten. Unser nächstes Zwischenziel war der Schleitheimer Randenturm; aber bis dahin gab es noch einige Höhenmeter zu bewältigen. Die Rundumsicht machte aber jeden Schweisstropfen wett. Nach einer kühlen Erfrischung in der Waldwirtschaft waren die letzten Kilometer bis zum Tagesziel schnell erreicht, wo wir im schön gelegenen Siblinger Randenhaus übernachteten. Am Sonntag war das erste Ziel der Siblinger Randenturm. Hier genossen wir die Aussicht vom Säntis bis zu den Berner Alpen. Weiter ging die Wanderung in Richtung Beringer Randenturm. Auch hier konnte nochmals die Rundumsicht genossen werden. Der Wanderweg führte uns weiter durch Wälder, die trotz sehr warmen Temperaturen nach Herbst rochen. Unser Etappenziel war nicht mehr weit. So erreichten wir kurz nach dem Mittag Neuhausen bzw. den Rheinfall. Da es sehr heiss war, machten wir unser Gruppenfoto und suchten uns danach etwas Schatten und eine kühle Erfrischung, bevor wir uns auf den Weg zurück nach Belp machten.



**Vorschau:** Am Samstag, 21. Oktober, wird unsere Stierenhütte wieder für den Winter eingerichtet. Hane Wittwer freut sich über fleissige Hände. Anmelde- und weitere Informationen findet ihr auf [skibelpa.ch](http://skibelpa.ch)

## Strassenhockeyklub

**U9-Mannschaft.** af. Mit Lea Pfister und Julia Christinet hat der SHC Belpa 1107 2 motivierte Persönlichkeiten gefunden, die eine U9-Mannschaft aufbauen wollen. Einen organisierten Trainingsbetrieb gibt es aktuell mangels genügend Spielern und Spielerinnen noch nicht, weshalb noch zusammen mit der U12 trainiert wird. Spiel und Spass stehen im Zentrum. Neben polysportiven Bewegungseinheiten wird den Kindern Streethockey vorgestellt. Sobald genügend Teilnehmer/Teilnehmerinnen dabei sind, werden Turniere mit anderen Vereinen durchgeführt. Gespielt wird auf kleineren Spielfeldern ohne Wertung der Resultate, damit jeder Spieler und jede Spielerin ausreichend Streethockey spielen kann. Hast du Lust, teilzunehmen? Dann melde dich doch via [nachwuchs@shcbelpa.ch](mailto:nachwuchs@shcbelpa.ch) für ein Schnuppertraining an.

**U12-Mannschaft.** Livia Seiderer trainiert zusammen mit Alexander Zürcher, Dominic Schwitter und Roger Stettler unsere Jungskorpione. Jeweils am Mittwoch und Freitag rollt ab 18.15 Uhr der Ball. Die Freude am Streethockey steht im Vorder-

grund. Von September bis April finden rund 6 Turniere statt, wo man sich mit den Jüngsten aus den anderen Vereinen messen kann. Im Mai wird am Finalturnier der Schweizer Meister gekürt. Aktuell ist das Kader knapp, weshalb sich die Mannschaft Verstärkung wünscht. Komm doch einfach Mal schnuppern, wir freuen uns immer auf neue Gesichter. Wir stellen dir sogar die Ausrüstung zur Verfügung. Am 20. Januar 2024 spielen wir in Belp. Komm doch vorbei und entdecke Streethockey vor Ort.

**U15-Mannschaft.** Unser U15 trainiert jeweils am Montag und am Mittwoch ab 18.15 Uhr. Die Mannschaft wird von Philipp Hulliger, Iwan Kohler und Philipp Greven geführt. Neben den Grundlagen werden auch taktische Spielzüge einstudiert, damit man sich nach den 7 Qualifikationsturnieren für das Finalturnier im Mai qualifizieren kann. Ein Spiel dauert 2 mal 13 Minuten und an den Turnieren finden zwischen 2 bis 3 Spiele statt. Besuche uns doch mal bei einem Training. Es macht grossen Spass! Die Mannschaft freut sich über neue Spieler und Spielerinnen.

**U18-Mannschaft.** Die Nachwuchsmannschaft wird von Fabian Bohnenblust, Jan Schlechten und Christoph Curchod gecoacht. Die Mannschaft trainiert jeweils am Dienstag und Donnerstag ab 18.30 Uhr. Die Qualifikation dauert von September bis März. Gespielt wird 3 mal 20 Minuten. Nach der Qualifikation starten Ende März die Playoffs. Alle 2 Jahre findet eine Juniorenweltmeisterschaft statt. Regelmässig gehören auch Belper zum Kader der Nationalmannschaft. Hast du Lust, einmal das Schweizer Kreuz auf der Brust zu tragen? Dann starte deine Karriere beim SHC Belpa 1107 und melde dich direkt über [nachwuchs@shcbelpa.ch](mailto:nachwuchs@shcbelpa.ch) an. Wir freuen uns, dir die schnelle und attraktive Sportart zu zeigen.

## Tennisklub

**Klubmeisterschaften (Teil 2).** mb. Während die Doppel vom Regen unterbrochen und unter der Woche fertig gespielt werden mussten, konnten die Einzel bei strahlendem Sonnenschein durchgeführt werden. Den ganzen Tag wurden die wiederum zahlreich erschienenen Zuschauerinnen und Zuschauer Zeuginnen/Zeugen von spannenden und hochstehenden Spielen. Am Morgen die Halbfinals, am Nachmittag die Finals: diese Doppelbelastung, bei sommerlicher Hitze notabene, brachte nicht nur die älteren Jahrgänge an den Rand ihrer Leistungsfähigkeit. Eine kalte Dusche, die gesponserten Preise, der offerierte Apéro zur Siegerehrung und das Salatbuffet zu den meisterlich gebratenen Grilladen



halfen mit, den Finaltag zu einem äusserst gelungenen Tag unserer Tennisfamilie zu machen.

Folgende **Siegerinnen und Sieger** dürfen sich ein Jahr lang Klubmeisterinnen/Klubmeister nennen:

Bild links: **Junioren:** Frederik Kilchör (links gegen Luis Schneider).

Bild links oben: **Damen Aktive:** Eva Winzenried (rechts) gegen Barbara Mathis. Bild oben rechts: **Herren**





**Aktive:** Renzo Thomen (rechts) gegen Markus Mathis. Bild unten links: **Herren 45+:** Philipp Renggli (rechts) gegen Peter Berset. Bild unten rechts: **Herren 65+:** Matthias Bruppacher (links) gegen Peter Graf.



**Klubinfo:** Am 28. Oktober findet diese Sommersaison mit der offiziellen Platzschliessung und der Tennisnight in Kehrsatz ihren Abschluss.

## Tischtennisclub

**Start in die 51. Saison.** tw. Der TTC feiert heuer sein 50-jähriges Bestehen und startet in seine 51. Saison. Das 1. Spiel war die Schweizer Cup-Partie gegen Mézières. Der Klub aus dem



Waadtland verfügt über ein eigenes Spielfeld und damit, angesichts der speziellen und engen Spielverhältnisse, über

einen erheblichen Heimvorteil. Aber genau das ist der Reiz des Schweizer Cups. Wir kommen so zu Klubs, denen wir in der regionalen Mannschaftsmeisterschaft sonst nicht begegnen. Mézières konnte am Ende den Heimvorteil nicht ausnutzen und wir sind mit dem Schlussresultat von 9:6 für uns eine Runde weiter. Ein guter Start in die Saison.

In die regionale Mannschaftsmeisterschaft startet der TTC mit 5 Teams: zweimal 2. Liga, einmal 4. und einmal 5. Liga sowie einmal Senioren. Die ersten Partien konnten mehrheitlich siegreich gestaltet werden. Das intensive Sommertraining scheint sich auszuzahlen.

## Turnverein

**Schweizer Meisterschaften.** Idr. Am Wochenende vom 9. und 10. September fanden die Schweizer Meisterschaften im Vereinsturnen in Oberriet, Kanton St. Gallen, statt. Am Samstag versammelten sich die Belper Turnerinnen und Turner am Bahnhof, um den rund vierstündigen Weg nach Oberriet anzutreten. Via Bern und Zürich gings nach Altstätten. Von dort brachte ein Shuttlebus die Turnerschar nach Oberriet.



Dort angekommen, blieb zunächst genug Zeit, um den anderen Vereinen zuzuschauen, bevor das Einturnen begann. Da begann zu-

gleich auch langsam – zumindest bei den einen oder andern – die Nervosität hochzukommen. Um 15.50 Uhr war es schliesslich soweit: Der Turnverein turnte ein letztes Mal sein aktuelles Ringprogramm. Auch wenn zwar der eine oder andere Fehler passierte, waren wir im Grossen und Ganzen zufrieden mit unserer erbrachten Leistung. Vor allen Dingen überwiegte aber die Freude, das Programm noch ein letztes Mal vor Publikum turnen zu dürfen.



Nachdem der eigene Wettkampf bestritten war, konnten wir wiederum den anderen Vereinen zuschauen. Einige entschieden sich zudem für eine wohl verdiente Abkühlung in der Badi.

Am Abend stand dann der gesellige Teil auf dem Programm: gemeinsames Abendessen, gute Gespräche – und der Besuch in der Turnhallenbar durfte natürlich auch nicht fehlen. Per Shuttlebus ging's dann in die Turnhalle, wo wir übernachteten. Mit mehr oder weniger Schlafintus, besuchten wir am Sonntag die Finalrunde, die bereits um halb 9 begann. Das Final hielt, was der Ausgang der Qualifikation versprochen hatte: Der Kampf um die Titel gestaltete sich äusserst spannend. Von den 14 gekürzten Schweizermeistern holten sich 4 Vereine gar je 2 Titel.

Da unsere Heimreise nicht gerade kurz ausfiel, war es gegen 14 Uhr Zeit, aufzubrechen. Müde, aber voller positiver Eindrücke kamen wir am Abend wieder in Belp an.

Der Schweizerische Turnverband hält treffend fest: «Die Schweizermeisterschaften Vereinsturnen in Oberriet bewiesen einmal mehr, dass die Leidenschaft für den Turnsport ungebrochen ist und sich die Vereine mit viel Herzblut engagieren.»



**Herbstausflug der Männerriege.** ks. Die Energiewende, das heisst die Abkehr von den fossilen hin zu den erneuerbaren Energien, ist in aller Munde und im Grundsatz auch unbestritten. Darüber, wie diese aussehen könnten, bestehen aber unterschiedliche Vorstellungen, die vielfach auf mangelndes Wissen zurückzuführen sind. Dem kann aber abgeholfen werden. Und wohl nicht zuletzt aus diesem Grunde stiess der diesjährige Herbstausflug auf den **Mont Soleil**, wo die BKW seit rund 25 Jahren den Windpark JUVENT und ein Solarkraftwerk zur Stromerzeugung betreibt, bei den Mitgliedern der Männerriege auf grosses Interesse. Nicht weniger als 20 Männer begaben sich am 21. September auf die Reise, die mit der BLS via Biel und St. Imier zum Ausflugsziel führte. Dort erhielten sie von einer sehr kompetenten Führerin bei einer gut anderthalbstündigen Führung durch die Anlagen viele wert-



volle Hintergrundinformationen über den Bau und den Betrieb solcher Anlagen. Diese waren auch geeignet, einige Vorurteile gegenüber Alternativ-Energieanlagen abzubauen. Und die Besucher waren erstaunt, wie gross das Potenzial ist, aber auch wo die Grenzen der Nutzung von Solar- und Windenergie liegen. Der eine oder andere konnte gar Ideen für den allfälligen Einbau und Betrieb einer eigenen Alternativenergieanlage in seiner Liegenschaft mitnehmen. Abgerundet wurde der unvergessliche Ausflug bei einem vorzüglichem Mittagessen im Restaurant Le Manoir.



**Velotour.** Nur 5 Tage nach dem eindrücklichen Herbstausflug versammelten sich wieder 8 Männerriegeer beim Bahnhof, diesmal ausgestattet mit E-Bikes. Ueli Schmid hatte eine wunderschöne Velotour ins westliche Emmental vorbereitet. Von Burgdorf aus ging's via Ersigen, Oberösch – Niederösch – Rumendingen – Wynigen auf die Lueg, wo bei prächtigster Rundumsicht über fast das ganze Emmental das Picknick eingenommen wurde. Auf der Weiterfahrt nach Affoltern i.E. konnte natürlich die Schaukäserei nicht links liegengelassen werden. Dort war ein Kaffeehalt obligatorisch. Nachher ging es in mehr oder weniger rasanter Fahrt hinab nach Lützelflüh. Ein Teil der Gruppe fand, man könne doch mit dem Bike direkt nach Belp fahren, während es andere vorzogen, gemäss ursprünglichem Programm der Emme entlang nach Burgdorf zu fahren und sich dann mit dem Zug heimchauffieren zu lassen.



## Familiengartenverein



**Blumentag.** es. Am Morgen des 26. August haben ein paar Frauen vom Familiengartenverein 50 kleine Sträuße gebunden und diese am Nachmittag ins Alters- und Pflegeheim gebracht. Mit lüpfiger Musik der Örgelifründe

Belp verteilen sie die Strässerle an die anwesenden Bewohnerinnen und Bewohner. Ein Zvieri mit Kaffee und Kuchen durfte nicht fehlen. Wie jedes Jahr ein gelungener Anlass. Leuchtende Augen und sanftes Wiegen zur Musik war unser Dank.



**Oktoberfest.** Am 16. September hat das Oktoberfest stattgefunden. Eine grosse Schar von Mitgliedern hat sich zum Schmaus von Weisswürsten, Haxen, Bretzeln und noch von vielen anderen Leckereien getroffen. Zum Anstossen durfte natürlich ein köstliches Weissbier nicht fehlen. Bis spät in den Abend genossen die Anwesenden das gesellige Zusammensein bei erstaunlich warmen Temperaturen. Organisiert wurde der Abend von der Familie Mohni/Richter, ein herzlicher Dank dafür!



**Ausblicke.** Am 15. Oktober findet das Erntedankgrillfest statt. Jeder bringt sein Essen selber mit. Der Familiengartenverein offeriert eine Wurst und die Getränke dazu. Der Vorstand freut sich auf eine rege Teilnahme. Als letzter Anlass in diesem Jahr steht am 17. November noch der Fondue-Plausch auf dem Jahresprogramm. Zum Notieren ist auch der 15. März, da findet die nächste Hauptversammlung statt.

## IG Belpau

**Jahresanlass.** DM. Am Freitag, 15. September, starteten rund 40 interessierte Mitglieder und Freunde der IG Belpau zum diesjährigen Jahresanlass. Der Car führte uns bei anfänglich bedecktem Himmel ans östlichste Ende des Berner Oberlandes – ins Haslital. Nach einem kurzen Kaffeehalt in Innertkirchen fuhren wir zum Hauptsitz der **Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)**, wo wir von 2 Guides in Empfang genommen wurden. Mittels eindrücklicher Bilder wurden uns dort die bisherigen, die aktuellen und die geplanten Bauvorhaben vor Augen geführt. Das



Unternehmen, in dessen Produktionsanlagen die Wasserkraft aus Grimsel und Sustenengebiet Strom für rund 1 Million Haushalte erzeugt, gehört seit der Gründung zur Hälfte der BKW Energie

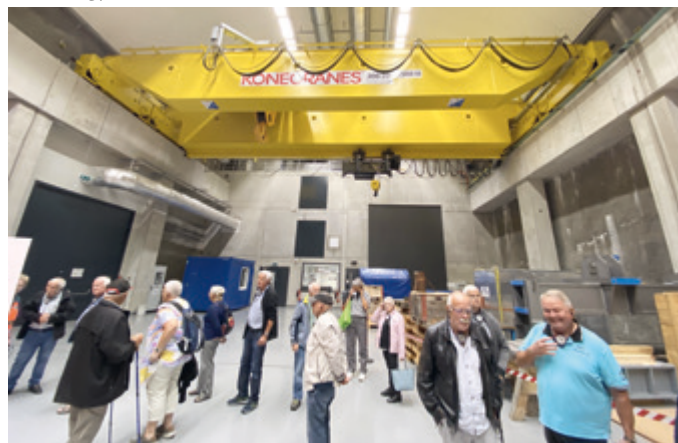
AG. Die andere Hälfte teilen sich je zu einem Sechstel die Industriellen Werke Basel (iwB), die Energie Wasser Bern (ewB) sowie die Stadt Zürich (ewZ).

Im Anschluss an die Präsentation ging es in 2 Gruppen ins Berginnere – in die Kraftwerke Innertkirchen 1 (gebaut 1940 bis 42, modernisiert 2002 bis 2007) und Innertkirchen 1 E (gebaut 2012 bis 2016).



Innertkirchen 1 ist eines der wichtigsten Kraftwerke der KWO. Es bildet den Abschluss der Kraftwerksketten im Aaretal. Das Kraftwerk verfügt über eine sehr grosse Leistung und erzeugt damit vor allem Spitzen-

und Regulierenergie. Die 5 Pelton-turbinen produzieren zusammen 240 Megawatt Strom (Nettoleistung). Die neuere Pelton-turbine in Innertkirchen 1 E produziert 154 Megawatt (Nettoleistung).



Nach der eindrücklichen, rund 1½-stündigen Führung fuhren wir – mittlerweile unter Sonnenschein – nach Belp zurück. Beim Vereinshaus der Kleinviehzüchter konnten die unterdessen rund 50 Mitglieder und Freunde der IG den Tag bei Speis und Trank und einem gemütlichen Beisammensein ausklingen lassen und geniessen. Dem Kleintierzüchterverein danken wir ganz herzlich für das gewährte Gastrecht.



## Verein für Pilzkunde

**Pilzsaison im Spätherbst.** mik. Rückblickend kann auf ein durchzogenes Pilzjahr geschaut werden. Die Hauptsaison hat

sich bisher von einer äusserst spärlichen Seite gezeigt, was das Pilzvorkommen betraf. Pilze mussten regelrecht gesucht werden und oft war die Enttäuschung gross, da es nicht viel Brauchbares zu finden gab. Trotzdem wurden aber Funde verzeichnet, die nicht alltäglich sind und die Ernüchterung hielt sich somit in Grenzen. Der abgebildete Fund ist in der Natur recht leicht zu erkennen. Er kommt in mehreren farblich verschiedenen Varianten vor und wird in der Literatur somit auch unter mehreren Varietäten geführt. Die gelat



nösen Fruchtkörper geben ihm den deutschen Namen «Dehnbarer Helmring». Unser Bild: Dehnbarer Helmring (*Mycena epityrgia*, Scop.: Fr., Gray var. *lignicola*, A. H. Smith).

**Nächste Exkursionen.** Am kommenden **Sonntag, 15. Oktober**, findet die Exkursion im Ratteholz unterhalb der Bütschleegg, statt. Wir treffen uns um 8.30 Uhr beim Puccini, um anschliessend den interessanten Wald am Längenberg unter die Lupe zu nehmen. Das Mittagessen ist im «Sternen Oberbütschel» geplant. Weiter findet am 29. Oktober der Schlusspilzlet im Kiesenwald statt. Der Treffpunkt beim Puccini ist hier um 9 Uhr geplant. Details und aktuelle Informationen können wie immer unter [www.pilzverein-belp.ch](http://www.pilzverein-belp.ch) eingesehen werden.



## claro Weltladen

**Seit 2020 am neuen Standort.** srl. Im Februar 2020 konnte der claro Weltladen das jetzige Ladenlokal an der Dorfstrasse 8a beziehen. Das Coronavirus beeinflusste damals bereits den Alltag in der Schweiz. Nur 3 Wochen nach der Eröffnung mussten wir unsern Betrieb wegen des verhängten Lockdowns bereits auf die noch zugelassenen Verkaufsartikel und reduzierte Öffnungszeiten beschränken. Ein schwieriger Start, dem auch unser geplantes Eröffnungsfest am 21. März 2020 zum Opfer fiel. Deshalb freut sich das Team des claro Weltladens umso mehr, nun das **45-Jahr-Jubiläum** mit Ihnen zu feiern. Gerne heissen wir Sie an unserem Fest am **Samstag, 14. Oktober**, von 10 bis 16 Uhr willkommen. Verschiedene Attraktionen erwarten Sie: Speis und Trank, Live-Musik, Glücksrad mit schönen Preisen und Ballone für die Kleinen. Zudem profitieren Sie von **10% Rabatt** auf dem ganzen Sortiment.

## Freiwilligenengagement für die Menschen im Weltsüden.

Zurzeit engagieren sich beim claro Weltladen **16 Personen** freiwillig im Verkauf und in der ganzen Hintergrundarbeit (Einkauf, Buchhaltung, Schaufenstergestaltung, PR und Werbung, Inventur, Vereinsvorstand usw.). Aus Überzeugung und Leidenschaft setzen sie sich für die Philosophie von claro ein: Produkte sollen zu fairen Bedingungen produziert und gehandelt werden. Dank der Beachtung ökologischer Aspekte wird auch die Artenvielfalt in einer kleinräumigen Landwirtschaft



Bild: ©Alecs Ongcal/Fairpicture



Bild: ©fairafric

**Öffnungszeiten claro Weltladen:** Dienstag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr, Samstag, 9 bis 16 Uhr.

gefördert. Mit der vermehrten Verlagerung der Produktion von Lebensmitteln in die Herkunftsländer der Rohstoffe kann die Wertschöpfung vor Ort wesentlich gesteigert werden, und es entstehen im Weltsüden zahlreiche hochwertige Arbeitsplätze. Ein erfolgreiches Beispiel ist die in Ghana produzierte Schokolade fairafric.

## Elternverein / Spielgruppe Bäremani



### Neues Mitglied der Spielgruppenleitung.

Is. Herzlich begrüssen wir **Brigitte Stettler** als neues Mitglied in der Spielgruppenleitung Bäremani. Die ersten Kinder durfte sie bereits an einem Montagvormittag auf dem Spielplatz Eissel kennenlernen. Bei genügend Anmeldungen wird sie zukünftig die Dienstagnachmittagsgruppe leiten. Für Kinder ab drei, die gerne neue Erfahrungen in einer Spielgruppe sammeln möchten, gibt es nebst dem Dienstagnachmittag auch noch am Freitagvormittag freie Plätze.



Die Kinder durften die warmen Herbsttage auf dem Spielplatz Eissel geniessen, Cervelats und Bratwürste bräteln und der



Fantasie freien Lauf lassen. Es entstanden schöne Bilder aus Tannenzapfen, Ästen und Gräsern. Die Kinder pusteten riesige Seifenblasen, kreierte schöne Sandfiguren und produzierten farbigen Puderzucker zum Dekorieren der feinen Sandkuchen.

Im Sommer 2024 ist geplant, das Gebäude an der Muristrasse 4 und somit auch die Räumlichkeiten der Spielgruppe umzubauen. Der Umbau wird den Spielgruppenbetrieb nicht tangieren. Bei Fragen zum Umbau bitten wir darum, direkt Herrn Hönger von der Liegenschaftsabteilung der Gemeinde zu kontaktieren.

Die Tage werden kürzer und schon bald fängt die Weihnachtsplanung an. Gerne können sich Mitglieder des Elternvereins sowie alle Spielgruppenkinder via Homepage für den **Samichlous-Treff** am 6. Dezember im Wald anmelden. Wir freuen uns auch dieses Jahr auf strahlende Kinderaugen, eine spannende Geschichte vom Chlous und ein Seckli mit Nüssen und Süssigkeiten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

## Feuerwehrverein

**29. Oldtimerrundfahrt.** rg. Am 9. September führte unser Verein die 29. Oldtimerrundfahrt durch. Die Teilnehmer durchliefen Posten in Riggisberg, Gerzensee, Konolfingen und wieder in Belp, die von den ortsansässigen Feuerwehren betreut wurden. Dieser gelungene Anlass stand ganz im Zeichen der Erhaltung und Pflege historischer Feuerwehrfahrzeuge und war ein voller Erfolg. Mit ausserordentlichem Herzblut und Engagement werden diese alten Feuerwehrfahrzeuge in Stand gehalten.



Die Veranstaltung zog Teilnehmer aus allen Kantonen und sogar aus dem Nachbarland Deutschland an. Es war ein Tag voller Begeisterung und Leidenschaft für die bewundernswerten Fahrzeuge vergangener Zeiten.



Ein grosser Dank gebührt der **Rüeggsegger Transport AG** in Belp, die grosszügigerweise die ganze Infrastruktur für diesen Anlass zur Verfügung gestellt hat und auch hier und da als «Retter in der Not» einsprang.

Ihr schnelles Handeln und ihre Bereitschaft, zu helfen, waren von unschätzbarem Wert, um sicherzustellen, dass die betroffenen Oldtimerfahrzeuge schnell wieder auf die Strasse gelangen konnten. Dies zeigt deutlich den Teamgeist und die Unterstützung innerhalb der Oldtimer-Community sowie die Bereitschaft von Unternehmen wie der Rüeggsegger Transport AG, in solchen Situationen zu helfen.

Die Möglichkeit, sich auszuruhen und die Fahrzeuge zu unterhalten, war für die Teilnehmer wichtig. Die Verpflegung während des gesamten Tages wurde vom Event-Team des Feuerwehrvereins sichergestellt.

Besonders hervorzuheben ist **Toni Ruprecht**, der diesen beeindruckenden Anlass mit unermüdlicher Hingabe immer wieder alle 2 Jahre organisiert. Ohne sein Engagement und ohne die zahlreichen Helferinnen und Helfer des Feuerwehrvereins, die unermüdlich im Hintergrund arbeiten und immer wieder dazu beitragen, dass die Oldtimerrundfahrt ein voller Erfolg wird, wäre dieser Anlass nicht durchführbar.

Insgesamt war die Oldtimerrundfahrt ein wunderbarer Tag für Oldtimerliebhaber und Feuerwehrbegeisterte gleichermaßen. Die Begeisterung und Hingabe, die in die Organisation und Durchführung dieses Events gesteckt wurden, sind bewundernswert und verdienen höchste Anerkennung. Wir freuen uns bereits auf die nächste Rundfahrt 2025 und sind gespannt darauf, welche historischen Schätze uns dann präsentiert werden.

## Frauenverein



**Vereinsreise.** dt. **Gast & Hof** (Gasthaus und ein Bauernhof) Bärfishenhaus **in Rosshäusern** war die grosse Attraktion der Vereinsreise am Mittwoch, 6. September. Der Bus wurde vor dem Hof am Schatten parkiert

und die 45 Teilnehmerinnen wurden herzlich vom Ehepaar Knuchel begrüsst. Sogleich wurden Kaffee und selbstgebackene Butterknöpfe serviert. Gestärkt konnte die Besichtigung des Betriebes angegangen werden.

Die eine Gruppe wurde durch Reto Streit um den grossen Hof und zu den drolligen, zotteligen, «Galloway-Rindern» geführt. Die 2. Gruppe wurde durch Ursula Knuchel in die Geheimnisse



der Seidenraupenaufzucht eingeführt. Es wurde nun auch klar, warum Unmengen von Maulbeerbäumen um den Hof herum gepflanzt worden sind, fressen doch ihre Raupen (8000 bis 15 000

Raupen pro Aufzucht) 30 bis 45 Kilo Maulbeerblätter pro Tag! Das bedeutet, jeden Morgen 3 Stunden lang Blätter von Hand ernten. Die Raupen werden in einem speziell dafür eingerich-

teten und isolierten Aufzuchtstall gehalten. Während rund 30 Tagen wird nonstop «gemampft» bis sie um das 10 000-fache an Gewicht zugenommen haben. Danach kehrt etwas Ruhe ein und sie spinnen und verpuppen sich in einem speziell dafür hergerichteten Verpuppungsrahmen.



Nebst Verkauf der Kokkons an eine Seidenweberei werden sie an ein Technologie-Start-up-Unternehmen in Deutschland, das aus dem Seidenprotein verschiedene Materialien für die Medizin herstellt, verkauft. Anhand eines Filmes vom «Ballenberg Museum», das ebenfalls Seidenraupen züchtete, wurde die ganze Geschichte vom Anfang der Raupenaufzucht bis zur Seide sehr eindrücklich gezeigt. Der Hof mit seinen nachhaltigen und ideenreichen Arbeiten beeindruckte die Besucherinnen.

Das Mittagessen, alles Produkte des eigenen Hofes, war sehr fein. Der Bus fuhr anschliessend weiter nach Fribourg zur freien Gestaltung des Nachmittags, die fast alle zur Konsumation von leckerem Eis nutzten.



Ein sehr heisser, aber hoch interessanter Tag wurde den Vereinsmitgliedern ermöglicht, herzlichen Dank der Organisatorin Monika Graf!

**Personen für Fahrdienst-Vermittlung gesucht!** Der Fahrdienst richtet sich an Menschen mit eingeschränkter Mobilität, die nicht in der Lage sind, öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Der Fahrdienst ist kein professionelles Taxiunternehmen. Es werden Fahrten zum Arzt, zu therapeutischen Behandlungen, zu Kuraufenthalten und zu geselligen Anlässen angeboten. Der Frauenverein besitzt zudem 2 Behindertenfahrzeuge, in denen Personen im Rollstuhl sitzend transportiert werden können.



Das Fahrdiensttelefon 079 619 76 70 ist von Montag bis Freitag zwischen 8 und 10.30 Uhr für Reservationen offen. Fahrgäste werden gebeten, sich möglichst frühzeitig anzumelden. In der Regel benötigt das Telefonteam drei Arbeitstage, um die gewünschte Fahrt zu organisieren. Damit der Telefondienst 5 Tage in der Woche

gewährleistet werden kann, werden dringend Personen gesucht, die Zeit und Freude haben, die Anfragen für Fahrten entgegenzunehmen und zu vermitteln. **Zurzeit wird eine Person gesucht, die ab Dezember 2023 alle 14 Tage am Montagmorgen Zeit zur Verfügung hat.** Weiter werden Stellvertreterinnen gesucht, die nach Bedarf und vor allem in Ferienabwesenheiten zum Einsatz kommen. Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die Ressortleiterin Anita Hirschi, 031 819 60 82 oder 076 506 41 88. Erreichbar am Dienstag und Donnerstag oder unter [anita.hirschi@belponline.ch](mailto:anita.hirschi@belponline.ch)



**RepairCafé: Samstag, 4. November**, in der Pfarrei Heiliggeist, Burggässli 6.

**Blutspenden am Dienstag: 7. November** in der



Aula, Neumatt Turnhalle von 17 bis 20 Uhr.



**Erzählcafé am Donnerstag, 9. November.** Seniorinnen und Senioren aus Belp, die noch zuhause wohnen, sind herzlich eingeladen, interessante berndeutsche Geschichten zu hören und Kontakte zu pflegen. Der Anlass ist kostenlos und findet in der **Cafeteria, Alterssiedlung Mittelstrasse 10**, von 15 bis 17 Uhr statt.

## Klima und Umweltgruppe



**Lesezirkel.** rs. Am 2. Oktober startete unser Lesezirkel. Er wurde schon rege besucht. Wir lesen Das Klimabuch (Greta Thunberg, Wissenschaftlerinnen/Wissenschaftler aus aller Welt) kapitelweise und diskutieren die Zusammenhänge, spannen Bogen zu den Klimaveränderungen und suchen Wege, was wir im Alltag verändern können. Es

handelt sich nicht um einen fixen Kurs, spontanes Einsitzen ist erwünscht. Jeweils montags 18 bis 20 Uhr im Foyer der Bibliothek beim Dorfzentrum. Kollekte (mindesten 5 Franken pro Abend). Dauer Oktober 2023 bis März 2024.

**Der Parking-Day** war erfolgreich. Wir bedanken uns für die angeregten Diskussionen. Der zum Garten umgestaltete Park- und Dorfplatz zog mit seinen Wildheckenpflanzen, Wildstauden und Bäumen innert Kürze auch zahlreich Insekten und Schmetterlinge an. Mit einfachen Anpassungen wurde der Dorfplatz richtig behaglich und machte seinem Namen alle Ehre.





**Die Petitionsübergabe** am Tag darauf an Gemeindepräsident B. Marti und Gemeinderätin K. Arnold Zehnder traf ebenfalls auf Interesse. Wir konnten den Wunsch der Bevölkerung, das Legislaturziel Energiestadt Belp nun zügig anzugehen, mit 648 Unterschriften untermauern. Danke für die Unterstützung!

Als geladene Interessengruppe zum **Projekt Mühlemattschule** hatten wir die Gelegenheit zur Besprechung unserer Eingabe. Wir merkten, dass unser Vorschlag zur **Alternativvariante (teilweise) Miete statt Sanierung/Bau** nicht abschliessend geprüft worden war. Deshalb haben wir beschlossen, den Gemeinderat um eine Machbarkeitsstudie zu bitten. Es könnte um Millionenbeträge gehen – und uns und unserer Umwelt zuliebe: um eine massiv bessere Klimabilanz.

Jetzt ist es Zeit, Blumenzwiebeln zu setzen. Es gibt eine Vielzahl insektenfreundlicher Zwiebelgewächse. Frühblüher wie Krokusse, Tulpen, Schneeglöckchen und Traubenhyazinthe, Puschkinien und Zierlauch (Allium) sind im zeitigen Frühjahr erste wichtige Nahrungsquellen für Bienen und andere Insekten durch ihr Angebot an Nektar und Pollen.



Nach wie vor **warten Bäume auf Spender**. Diesen Monat finden die ersten Pflanzungen statt. Spenden Sie einen Baum, spenden Sie Leben! Für unsere nächste Generation. Bild Scherenschnitt by Esther Gerber. Zu sämtlichen Themen finden Sie weitere Informationen auf [www.umweltgruppe-belp.ch](http://www.umweltgruppe-belp.ch)

## Ludothek



**Tag der offenen Tür am 4. November.** sp: Wir feiern mit Ihnen unsere neue Einrichtung! Besuchen Sie die Ludothek am Samstag, 4. November, zwischen 10 und 15 Uhr. Wir freuen uns riesig, Ihnen die neu gestaltete Ludo zeigen zu dürfen. Ausserdem warten attraktive Gewinne auf Sie: unser Glücksrad wird in Betrieb sein, und es gibt ein «Ludo-Quiz» mit lustigen Fragen, die Sie nur herausfinden, wenn Sie die Ludo

genau anschauen. Selbstverständlich ist während dieser Zeit auch die Ausleihe normal geöffnet. Wir freuen uns auf Sie!

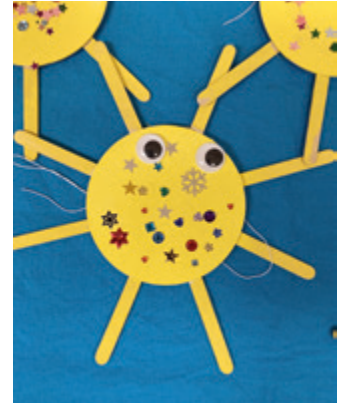
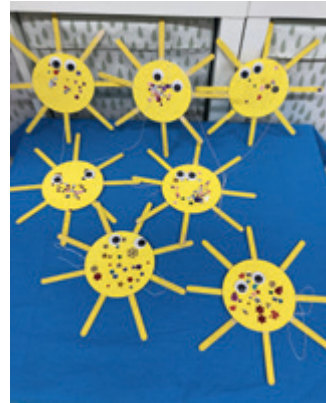
**Erzählnacht am 11. November.** Bist du in der 2. oder 3. Klasse und hast Lust auf einen coolen Abend mit Erzählungen und Spielen? Die Erzählnacht, die wir jedes Jahr gemeinsam mit der Bibliothek durchführen, findet am Freitag, 11. November, von 20 bis 22 Uhr statt. Flyer gibt's bei uns und in der Bibliothek. Anmelden kannst du dich in der Bibliothek.

**Öffentlicher Spieleabend.** Unser nächster öffentlicher Spieleabend findet am Dienstag, 17. Oktober, statt. Spielen Sie mit uns Gesellschaftsspiele von 19 bis 22 Uhr in der Pfreundschüür. Aus organisatorischen Gründen sind wir froh um eine Anmeldung. Aber spontan Entschlossene sind selbstverständlich auch willkommen. Alle Infos dazu finden Sie auf [www.ludothek-belp.ch](http://www.ludothek-belp.ch)

**Öffnungszeiten:** Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 15 bis 17 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 12 Uhr.

## Spielgruppe Gwundernase

**Ein Besuch in der Spielgruppe.** ww. Es ist ein regnerischer Montagmorgen. Bereits um 8.45 Uhr haben alle Gwundernäsli ihre Regenjacken und Stiefel ausgezogen. Erstaunlich, wie ruhig und selbstverständlich sich die Kinder von ihren Eltern verabschieden! Die 7 Kinder setzen sich auf ihre Stühle und freuen sich an Charlie, der Schnecke, die sie persönlich zum gemeinsamen Morgen willkommen heisst. Nastasia, die Spielgruppenleiterin, lädt die Kinder zum Basteln ein. Sofort rennen sie zum vorbereiteten Tisch und kleben ihrer Sonne, die sie vor etwa 3 Wochen gebastelt haben, verschieden farbige Sternchen und 2 Augen auf. Ein Bub leert gleich das ganze Töpfchen mit den Sternen auf die klebrige Sonnenoberfläche und überlässt das Resultat dem Zufall. Anders gehen die Mädchen vor. Mit ihren feinen klebrigen Zeigefingern suchen sie ihre passenden Sternchen aus und drücken sie sorgfältig auf die Oberfläche und wählen die Stelle aus, wo sie die beiden Augen aufkleben wollen.



Danach begibt sich eines nach dem andern zum Händewaschen ans Brännli. Nun gehts zum Spielen. Es wird lauter. Ein paar Buben rollen sich am Boden einen Ball zu und versuchen, ihn mit einem andern aus der Fahrbahn zu werfen. Andere dürfen auf einer aufgehängten Schaukelmatte ihre Künste zeigen. Weil viele mitmachen wollen, muss Nastasia die Schaukelzeit bestimmen. Es sind vor allem Mädchen, die das

beschauliche Hin und Her lieben und sich dabei ihre Plüsch-  
tierchen fest an ihr Herz drücken.

Plötzlich schauen die, die zum Schaukeln anstehen, was sich  
da auf der Bank nebenan abspielt. Es kümmern sich 2 Kinder  
um den verletzten Pandabären, der mehrere Schläge auf den  
Kopf abbekommen hat. Sofort holen sie die Apothekenkoffer,  
messen dem Patienten das Fieber und hören auf Puls und  
Atmung. Ein Kind wickelt ihm einen langen Verband um den  
verletzten Kopf. Daraufhin wird ein ganzes Spital eingerich-  
tet, und viele der anwesenden Plüschtiere erhalten nun  
ihre erste Hilfe. Auf einmal ertönt das Klingeln der Glocke – es  
wird ruhig. Die Kinder dürfen ihr Znüni essen und versam-  
eln sich heute ausnahmsweise am Tisch. Eines nach dem  
andern öffnet seine Lunch-Box. Mit neugierigen Blicken  
schauen sie einander zu. Sobald 3 Kinder fertig gegessen  
haben, dürfen sie ihren Rucksack zurücklegen und weiter-  
spielen. Einige essen ruhig weiter, während andere sich bee-  
ilen, um auch spielen gehen zu können.

Es fällt auf, dass heute nicht so viele Spielsachen herumlie-  
gen. Nach dem Glockenzeichen müssen die Kinder ihre Spiel-  
sachen versorgen, darauf setzen sie sich ins Kreisli. Sie warten  
gespannt auf die versprochene Geschichte. Aber es können  
sich noch nicht alle Buben von ihren Autos trennen. Nun  
erzählt ihnen Nastasia die Geschichte von der Entenmutter,  
die sich so sehr nach Regen sehnt, damit sie wieder mit ihren  
Jungen im Teich schwimmen kann – gleichzeitig vernehmen  
wir das feine Rauschen des Regens, der nach längerer Zeit  
endlich wieder eingesetzt hat. Zum Abschluss dürfen die  
Kinder im Spiel die verschiedenen Farben bestimmen. Bereits  
erscheinen die ersten Eltern. Die Kinder beeilen sich mit  
Anziehen ihrer Regenjacken und Stiefel und verabschieden  
sich zufrieden von der Spielgruppe.

**Möchtest du auch ein Gwundernäslì werden?** Es sind noch  
Plätze frei. Bei Interesse gibt die Infostelle der Spielgruppe  
([info@spielgruppegwundernase.ch](mailto:info@spielgruppegwundernase.ch), 079 518 41 72) gerne Aus-  
kunft. Genauere Informationen sind auf [www.spielgruppegwundernase.ch](http://www.spielgruppegwundernase.ch) zu finden.



## Moser Mode

**Jubiläumsmodeschau.** am. An der Dorfstrasse 49 und im Vis  
à Vis, Dorfstrasse 42 gibt es bei Moser GmbH eine Jubiläumsmodeschau. Es hat noch nie einen solchen Schub in Richtung  
sportlich und businessmässig und gleich taugliche Bequem-  
lichkeit gegeben. Ungefütterte Jersey Blazer für Damen und  
Herren mit passenden Hosen, die eine verblüffende Bequem-

lichkeit verschaffen, die man sich bis anhin nicht vorstellen  
konnte. **Bequemlichkeit pur.** Dazu die passenden Hemden und  
Blusen, ebenfalls elastisch und bügelfrei in frischen Farben  
wie Kobaltblau, Lila, Flieder, kräftiges Rot und Grün, wie die  
hellen softigen Töne als Kontrast für Damen. Bei den Herren  
stehen herbstliche Farbtöne von Beige bis Dunkelbraun her-  
vor, die sich gut zu Oliv und Marine kombinieren lassen.  
Stehkragen-Pullover, auch als sportliche Variante zum Hemd,  
unterstützen den legeren Allround-Look. Hosen in Wolloptik,  
teilweise mit Schenkeltaschen (fürs Handy) verstärken den  
sportlichen Eindruck. Mit Stolz können wir auf 35 Jahre  
Geschäftstätigkeit zurückblicken und sind nach wie vor mit  
Leidenschaft mit der Mode verbunden. Wir danken der gros-  
sen treuen Kundschaft für ihr Vertrauen und wir werden Sie  
auch in Zukunft stilgerecht und stylish beraten. Versprochen.

## Kino um die Ecke



**Filmvortrag.** Is. Vier-  
mal wird Mirjam  
Dunkel uns im Kino  
mit ihrem Filmvor-  
trag «Ausgesetzt in  
Alaska» begeistern.  
Sie nimmt uns auf  
ihre bewegende Rei-

se voller Emotionen, Abenteuer, Begegnungen mit Bären,  
Hunger und Ängsten mit.

Die Vorträge finden wie folgt statt: Samstag, 28. Oktober,  
19.30 Uhr; Sonntag, 29. Oktober, 16.30 Uhr; Samstag, 18.  
November, 19.30 Uhr; Sonntag, 19. November, 16.30 Uhr.  
Anmeldungen via Telefon oder Mail bei uns im Kino.



### Burezmorze mit Film.

Es ist wieder Zeit für den  
gemütlichen Sonntags-  
Frühstücks-Film-Event  
im Kino. Susanne Rüe-  
gger sorgt mit ihrem  
Team seit mehreren Jah-  
ren für ein feines Zmorze  
im Kino. Alles kommt  
von den Höfen der Gant-  
rischbäuerinnen. Neben  
Brot, Züpfe, Marmelade,  
Käse und Riggisberger  
Joghurt gibt es auch  
«Hamme und Röschti».  
Es ist mehr ein Brunch



als ein Zmorze, denn auch die  
Filmpause wird mit Süss-  
most, Kaffee und «Brätzeli»  
versüsst. Man isst im Fo-  
yer, je nach Anzahl der  
Gäste auch im grossen Ki-  
nosaal. Um 10 Uhr geht es  
los mit

Zmorze, um 11 Uhr beginnt der Film. Ein Rundumgenuss in  
gemütlicher und erholsamer Atmosphäre.



**Burezmorge-Filmprogramm:** 22. Oktober: Wunderschön (ab 12 J.); 26. November: The Duke (ab 12 J.); 14. Januar: The Last Word – Zu guter Letzt (ab 10 J.); 18. Februar: Grüner wird's nicht, sagte der Gärtner und flog davon (ab 12 J.); 17. März: Mrs. Harris und ein Kleid von Dior (ab 12 J.); 14. April: Das perfekte Geheimnis (ab 12 J.). Alle Filme sind Deutsch gesprochen. Filmbeschriebe und Trailer finden Sie online unter: [www.kinoumdieecke.ch](http://www.kinoumdieecke.ch).

Damit die Köchinnen die passende Zmorgemenge einkaufen können, ist man auf eine **Platzreservation bis spätestens Donnerstagabend vor der jeweiligen Veranstaltung** angewiesen. Preis pro Person (Erwachsene) 45 Franken. Kinder sind ebenfalls herzlich willkommen und dem Alter entsprechend günstiger. Anmeldungen via [info@kinoumdieecke.ch](mailto:info@kinoumdieecke.ch) oder Telefon 031 819 70 70 (Beantworter). Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

**Newsletter.** Möchten Sie keine Kinonews mehr verpassen und immer wissen, was bei uns gerade im Programm läuft? Dann melden Sie sich online auf unserer Webseite für unseren wöchentlichen Mail-Newsletter an.

## Und ausserdem ...



**Wasserkurse. Wir bringen Bewegung in Ihr Leben!** Unter diesem Motto führt die

bleibgesund GmbH im Hallenbad des Schulhauses Mühlematt seit über 20 Jahren AquaGym-Kurse durch. **AquaGym** ist ein effizientes und ganzheitliches Training, das die Ausdauer fördert und den Bewegungsapparat kräftigt. Der Widerstand des Wassers macht stark und fit. Dabei wählt jede Kursteilnehmerin, jeder Kursteilnehmer für sich, wie sanft oder intensiv das Training sein soll. Der Auftrieb des Wassers schont und entlastet die Gelenke. Gearbeitet wird im brusttiefen Wasser – das Training ist also auch für Nichtschwimmerinnen/ Nichtschwimmer geeignet.

**Die nächsten Kurse** starten in der Woche vom 16. Oktober. Am Mittwoch um 17.05, 18.50 und 19.40 Uhr sowie am Donnerstag um 20.15 Uhr haben wir noch freie Plätze. Ein späterer Kurseinstieg ist möglich.

**Details zu den Kursen:** [www.bleibgesund.ch](http://www.bleibgesund.ch), 033 356 42 27. Melden Sie sich jetzt unverbindlich für ein Gratistraining an. Sarah und Bruno Röthlisberger-Horní und das Leiterteam freuen sich auf Sie. Bleibgesund, Postgässli 24, 3661 Uetendorf; 033 356 42 27; [www.bleibgesund.ch](http://www.bleibgesund.ch)

## Kerzenziehen

**Angebot.** ed. Für Kinder ab der 1. Klasse und Erwachsene bietet eine freiwillige Gruppe im Holzbau Burggässli 6 bei der katholischen Kirche wieder Kerzenziehen an. An folgenden Daten freuen wir uns über Besuch und sind gerne für Sie da: Freitag/Samstag, 17./18. November, 14 bis 20 Uhr (mit Glühwein-Abenden); Sonntag, 19. November, 14 bis 18 Uhr; Mittwoch, 22. November, 14 bis 18 Uhr; Freitag/Samstag,

24./25. November, 14 bis 20 Uhr; Sonntag, 26. November, 14 bis 18 Uhr; Freitag/Samstag, 8./9. Dezember, 14 bis 20 Uhr (mit Glühwein-Abenden); Sonntag, 10. Dezember, 14 bis 18 Uhr.

Die Tee- und Caféstube lädt zum Verweilen ein. Ausserhalb der aufgeführten öffentlichen Ziehzeiten heissen wir Kleingruppen ab 3 Personen nach telefonischer Vereinbarung herzlich willkommen. Entgegennahme von Anmeldungen und Erteilung von Auskünften: Daniela Kämpfen 079 825 65 17.

## Laterne- und Räbeliecht-Umzug

**Aktivitäten.** ed. Am Samstag, 11. November, halten wir von 14 bis 16.45 Uhr einen **Kreativnami** ab: Laternen basteln und Räbeliechtli schnitzen (Räbe bitte bei Conny Born, 076 761 19 74, bis am 8. November vorbestellen). Der ELKi-Treff ist offen. Ab 16 Uhr: **Zvieri-Ziit.** Kaffee und Kuchen im Pfarreizentrum, Heiliggeist, Burggässli 6. Kommen und gehen nach Lust und Laune. 17 Uhr: Chinderfiir zu St. Martin in der kath. Kirche, Burggässli 6. 17.30 Uhr: **Liechtli-Umzug.** Anschliessend **Imbiss:** Räbesuppe, Wienerli, Kuchen und Tee beim Ausgangspunkt: Vorplatz der kath. Kirche.

Das Schnitzen, der ELKi-Treff, die Kaffeestube, d Chinderfiir und der Liechtli-Umzug können unabhängig voneinander besucht werden. Ein offenes Angebot für Eltern, Familien mit ihren Kindern und Interessierten.

Weshalb vor allem im November vielerorts Lichterumzüge veranstaltet werden? Lasst uns dieses Kulturgut gemeinsam ergründen und erleben. Anmeldung von Kuchenspenden, Infos und Auskunft: Chantal Brun, 079 775 72 20. Das Chinderfiir-Team freut sich auf den belebten Nachmittag und aufs Kennenlernen. Der Anlass steht allen offen.

## Youth For Understanding in der Schweiz



**Austauschjahr.** Youth For Understanding (YFU) ist eine internationale Organisation für interkulturellen Austausch. Mit über 50 unabhängigen nationalen Organisationen weltweit arbeiten YFU-Vertreter zusammen, um das Lernen zwischen den Kulturen zu fördern. In der Schweiz haben wir dieses Jahr 29 Schülerinnen und Schüler empfangen, die aus der ganzen Welt für

ihr Austauschjahr kommen. Wir haben das Privileg, Familien zu haben, die freiwillig ihr Haus für unsere Schülerinnen/Schüler geöffnet haben. Ein Beispiel ist der Schüler Joaquin aus Argentinien, der von einer Familie in Belp aufgenommen wurde. Wir lieben es, die Vielfalt der Familien selbst in kleinen Städten wie Belp zu sehen.

Während des Jahres haben wir verschiedene Aktivitäten für unsere Schülerinnen/Schüler geplant, um sie zu befähigen, die Welt zu verändern. Vor ein paar Wochen hatten sie zusammen mit ihren Gastfamilien die Gelegenheit, in den schönsten Berner Alpen der Schweiz (Stockhorn) zu wandern, was ein perfektes Beispiel dafür ist, wie ein Austauschjahr verlaufen kann.



Am Anfang ist es nicht immer einfach, aber im Laufe des Jahres gewinnt man an Schwung und ist am Ende immer froh, dass man die Herausforderung angenommen hat. Wir suchen immer Gastfamilien! Falls sich Ihre Familie für ein interkulturelles Abenteuer öffnen möchte, können Sie uns (auch unverbindlich) erreichen: [info@yfu.ch](mailto:info@yfu.ch), 031 305 30 60.



## Schulanlage Mühlematt

**Mitwirkung verzögert sich.** In der September-Ausgabe des «Belper» hat der Gemeinderat darüber informiert, dass die Vorbereitungen für die Mitwirkung am Laufen sind und diese im 4. Quartal starten wird. Die Rückmeldungen aus der Konsultation bei Kommissionen, Parteien und Interessensgruppen sowie der Mitbericht der Liegenschafts-, Freizeit- und Sportkommission machen darauf aufmerksam, dass vor der Mitwirkung noch weitere Abklärungen (beispielsweise Erdbebenertüchtigung oder Bauschadstoffanalyse) vorgenommen werden sollten. Die Ergebnisse aus diesen Analysen sollen in die Mitwirkung einfließen.

Um die weitere Planung der Erneuerung Schulanlage Mühlematt breiter abzustützen, soll eine **Spezialkommission** gegründet werden. Diese soll das weitere Vorgehen und die nötigen Abklärungen festlegen. Aufgrund der weiteren Abklä-

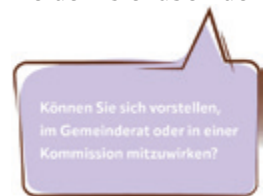
rungen sowie der Wahl und des Einsatzes der Spezialkommission wird sich der Start der Mitwirkung zur Erneuerung Schulanlage Mühlematt verzögern.

## DORF GESPRÄCH

### Gemeindewahlen 2024. Belperinnen und Belper für Belp.

Am 22. September 2024 finden die Wahlen für das Gemeindepräsidium, die Mitglieder des Gemeinderats sowie der Geschäftsprüfungskommission statt. Die Gemeinde und die Parteien suchen **geeignete Personen**, die in den kommenden Jahren die Führung der Gemeinde wahrnehmen möchten. Wenn Sie die Entwicklungen in der Gemeinde aktiv mitgestalten und Weichen für die Zukunft von Belp stellen möchten, kommen Sie am **Montag, 6. November**, 19 Uhr, in den Aaresaal (Dorfzentrum). Wir informieren Sie über Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortung bzw. über das Profil der Behördenaufgaben. Sie erhalten Informationen zum Zeitaufwand sowie der Entschädigung der Behördenmandate. Sie lernen Menschen kennen, die sich schon im Gemeinderat oder in Kommissionen engagieren. Zudem werden Sie über den Ablauf der Gemeindewahlen 2024 informiert.

Damit wir besser planen können, bitten wir Sie, sich via [info@belp.ch](mailto:info@belp.ch) anzumelden. Wir freuen uns auf interessante Gespräche.



Gemeinderat und Parteien

## Fachstelle Generationen

**Fördergelder zur Unterstützung von Kinder- und Jugendarbeit in Belper Vereinen.** rw. Die Sozialkommission ist zuständig für die Vergabe von Fördergeldern zur Unterstützung der Kinder- und Jugendarbeit von Belper Vereinen und Gruppen. Gesuche sind gestützt auf die entsprechenden Richtlinien in schriftlicher Form bis am 31. Oktober des laufenden Jahres an die Fachstelle Generationen, Galactinastrasse 2, 3123 Belp, oder per E-Mail an [walker.rene@belp.ch](mailto:walker.rene@belp.ch) zu richten. Ihre Fragen beantwortet René Walker, 031 818 22 66, gern.

**Kulturförderung 2023.** rw. Die Bildungs- und Kulturkommission ist für Unterstützungsbeiträge im kulturellen Bereich zuständig. Beitragsgesuche für kulturelle Projekte im Jahr 2023 können noch bis Ende Oktober eingereicht werden. Dem Dossier muss zwingend ein Budget mitgeliefert werden. Die Gesuche sind an die Fachstelle Generationen, Galactinastrasse 2, 3123 Belp, oder per E-Mail an [walker.rene@belp.ch](mailto:walker.rene@belp.ch) zu richten.

Gestützt auf die internen Richtlinien zur Beurteilung von kulturellen Beitragsgesuchen vergibt die Kommission an Projekte jährlich einen maximalen Betrag von 5000 Franken. Die Förderung kultureller Vielfalt in unserer Gemeinde steht dabei im Zentrum. Auskünfte erteilt gerne René Walker, 031 818 22 66.

**Ehrung von Sportlerinnen, Sportlern und Teams.** Die Liegenschafts-, Freizeit- und Sportkommission ehrt erfolgreiche Belper Sportlerinnen und Sportler sowie Teams einmal pro Jahr. Vereine, Teams und Trainer sind gebeten, entsprechende Leistungen gemäss den bestehenden Richtlinien an [walker.rene@belp.ch](mailto:walker.rene@belp.ch) zu melden.

Die nächste Ehrung erfolgt im Rahmen der Delegiertenversammlung des Vereinsverbands Belp (VVB) vom 26. April 2024.

## Sorgende Gemeinde



**Rückblick «Mitmach-Anlass» vom 7. September.** sga. Vor einer Seilbahn ohne Gondeln treffen sich rund 30 Personen. Was ist da wohl los? Diese Seilbahn

symbolisiert die Arbeitsweise der Sorgenden Gemeinde Belp: Das Seil steht für den Fachausschuss, die Gondeln für grosse und kleine Projekte, die in Belp das Zusammenleben verstärken. Nach einer kurzen Einführung durch **Manuela Grossenbacher** und **Silvie Burri** von der Sozialkommission füllt sich das Seil langsam. Zuerst werden 3 bereits realisierte Projekte (Gondeln) erklärt, anschliessend kommen neue dazu: **Generationentandem**, **Kulturzentrum Viereck Belp**, **MoKa (Mobiles Kaffee)**, **Generationenwohnen**, **Quartierplätze**. Über diese Themen wurde in Gruppen eifrig diskutiert, Ideen vorangetrieben und nächste Schritte geplant. Schwungvoll geht es nun weiter in die Realisierung. **Die digitale Plattform «Discord»** hilft uns, vernetzt und informiert zu bleiben.

Reut es Sie, dass Sie den Anlass verpasst haben? Es ist nicht zu spät, um in einer Gruppe mitzuwirken! Die Mitglieder des Fachausschusses bieten gerne Einstiegshilfen. Infos sind auch unter [www.belp.ch/de/sorgendegemeinde](http://www.belp.ch/de/sorgendegemeinde) erhältlich. Die Sorgende Gemeinde Belp ist gespannt, in welchen Ecken sich Belp positiv verändern wird!

Der **nächste Anlass** findet am Donnerstag, 25. Januar, statt.

## Kinder- und Jugendfachstelle (Kijufa)

**Aufschwung.** Das Kijufa-Team war im letzten Monat wieder fleissig in den Schulen von Belp. Es hat sich den Schülerinnen und Schülern vorgestellt und ihnen von den Angeboten erzählt. Wie etwa von den beiden Spielmobilen im Dorf und in der Neumatt sowie auch vom Jugend- und Moditreff und was man da alles machen kann. Daraufhin gab es einen Ansturm von neuen Kindern/Jugendlichen. Und es wurde noch lebhafter als sonst schon. Es wurde viel gebacken und

## Das Wort des Gemeindepräsidenten

### Mühlematt: Prozess erst mal gestoppt

**Liebe Belperinnen und Belper.** Der Gemeinderat hatte angekündigt, die Bevölkerung bald zu einer Mitwirkung betreffend die Erneuerung der Schulanlage Mühlematt einzuladen. Dies passiert vorerst nicht, ein Termin dafür kann nicht genannt werden. Ich bedaure das sehr. Den Ausschlag gegeben hat ein Mitbericht der Liegenschafts-, Freizeit- und Sportkommission. Es seien vertiefte Abklärungen nötig, der Meinungsbildungsprozess sollte nicht «abgekürzt» werden. Die weitere Beachtung des Wettbewerbsprojekts müsse in Frage gestellt werden. Angesichts dieser Aussagen krebst der Gemeinderat zurück. Dabei ist er der Meinung, dass offene Fragen im momentanen Planungsstand normal seien. Details und eine höhere Kostengenauigkeit können erst später im Planungsprozess aufgezeigt werden. Was aber nicht geht, ist das Übergehen eines behördlichen Berichts. Sofort würde es heissen «der Gemeinderat schlägt kritische Stimmen in den Wind».



Nun geht es eben länger. Von den Kindern und ihrem Empfinden steht nichts im Mitbericht der Liegenschafts-, Freizeit- und Sportkommission. Von den Familien auch nicht. Vor 12 Jahren haben die Belperinnen und Belper dem Kauf des Schlosses zugestimmt. Mit grossem Mehr. Gab es damals keine offenen Fragen? Die Antwort lautet wohl: Das war eben vor 12 Jahren.

**Benjamin Marti**

gelacht, gespielt und draussen auf unserer Spraywand gesprayed. Dank der Vielfalt, die in der Kijufa angeboten wird, findet jede/jeder etwas, das ihr/ihm gefällt.

**Halloweenparty.** Nebenbei hat das Kijufa-Team geplant, eine kleine Halloweenparty zu veranstalten. Die Organisation ist noch im Gang, weshalb vorerst keine weiteren Infos dazu gegeben werden. Sobald der Ablauf der Halloweenparty steht, wird ein Flyer zugestellt.

Team der Kinder- und Jugendfachstelle Belp, Muristrasse 4, 3123 Belp, 031 819 44 34, [jugendfachstelle@belp.ch](mailto:jugendfachstelle@belp.ch), [www.jugendfachstellebelp.ch](http://www.jugendfachstellebelp.ch)

## Marktgeschehen



**Kurz-Vorschau auf den Dezembermarkt.** fs. Halten Sie sich den **3. Dezember** schon heute frei: An diesem Sonntag findet im Dorf das kleine Winter-Dorffest – der beliebte Dezembermarkt statt. Dazu liegen bei der Marktkommission schon eine recht grosse Anzahl an Anmeldungen von Markthändlern, Vereinen und einheimischen Geschäften vor. Auch der Koffermarkt im Saal des Dorfzentrums verspricht wieder ein interessantes Markterlebnis zu werden. Und das für Jung und Alt. Ein Anlass also, den man nicht verpassen sollte! Und noch etwas: Besuchen Sie doch wieder einmal den **Markt am Samstagvormittag** auf dem Dorfplatz! Auch wenn der Wochenmarkt umständehalber recht klein geworden ist, so bietet er doch Einkaufsmöglichkeiten und bleibt mit Ihrem Dazutun ein Ort der Begegnung!

## ♯ Bäuper musig-nacht

von rund 500 Metern oder wenigen Gehminuten sind am Samstagabend, 4. November, einmal mehr in 3 Belper Restaurants 3 verschiedene Musikstilrichtungen zu genießen.



Der kanadische Sänger und Entertainer **Kent Stetler** gibt sein Können zusammen mit der JazzSelection im **Restaurant Kreuz** zum Besten. Jazz-Standards und Melodien aus vergangenen Zeiten, z. B. von Frank Sinatra oder Elvis Presley, ein Leckerbissen der Sonderklasse. Der heutige Dozent an der Jazzschule Bern ist schon auf grossen Bühnen mit grossen Namen aufgetreten, sei es während Jahren mit Udo Jürgens und der Pepe-Lienhard-Bigband, mit der englischen Pop-Sängerin Petula Clark, den Weltstars Herbie Hancock oder Nana Mouskouri und vielen mehr. Die Liste ist sehr lang.

### Samstag, 4. November.

ul. Die «Bäuper-Musignacht» ist mittlerweile zum festen Bestandteil des jährlichen Kulturprogramms der Gemeinde geworden. Innerhalb

der Gemeinde sind am Samstagabend, 4. November, einmal mehr in 3 Belper Restaurants 3 verschiedene Musikstilrichtungen zu genießen.



Ein paar Schritte weiter Richtung Bahnhof trifft man im **Ristorante Puccini** auf das **argentinische Paar Luciana y Amadeo**. Mit Tango, Latin-Hits und argentinischen Folksongs begeisterten die in Spanien lebenden Künstler schon vor 4 Jahren die Besucherinnen und Besucher der Bäuper-Musignacht. Sie werden wieder alles geben, Luciana mit ihrem glasklaren und dynamischen Gesang inklusive Gitarrenbegleitung und ihr Ehemann Amadeo virtuos auf seinem 6-saitigen E-Bass. Musik, die ans Herz geht.



Und schliesslich im Unterdorf, genauer gesagt im **Restaurant Kiora**, gibt es echte Schweizerkost. Die 5 Top-Musiker des **Ländler Panache** sind bestens bekannt aus Radio und Fernsehen und gehören seit Jahren zur Elite der Schweizer Volksmusikszene. Mit 3 Schwyzerörgelis, Gitarre und Bass spielen sie neben bekannter Schweizermusik auch Volksmusik aus dem näheren Ausland, wie auch moderne Hits, die sie auf geschickte Art und Weise ihrer Instrumentierung angepasst haben. Sämtliche Restaurants bieten ab 18 Uhr wieder ihre kulinarischen Köstlichkeiten an. Ab 19 Uhr wird jeweils zur vollen Stunde während einer halben Stunde musiziert, so dass anschliessend genügend Zeit für einen allfälligen Restaurantwechsel bleibt. Die Schlussrunde beginnt um 22 Uhr. **Die Eintritte sind frei.** Die Gemeinde Belp und die Restaurants freuen sich heute schon auf Ihren Besuch! Man trifft sich an der «Bäuper-Musignacht»!

## Unplugged im Schloss

**Nächstes Konzert.** rw. Die beliebte Konzertreihe im Schloss Belp ist aus der Sommerpause zurück. Am 23. November findet um 20 Uhr das nächste Konzert statt. Dabei treten unter dem Motto «Young Talents» 2 wunderbare Acts auf, die mit ihrem Können und ihrer jugendlichen Frische verzaubern werden!

**Lea Roskamp** verwöhnt mit einer wunderbaren Stimme und mit feinen eigenen Songs das Publikum. Und **Lias Bangerter, Flavio Torsello und Simon Weigel** geben als «**Sean Martin Trio**» grossartigen Jazz zum Besten.

Wer weiss: Vielleicht können Sie eines Tages behaupten, einen grossen Musiker oder eine grosse Musikerin schon vor ihrem Durchbruch entdeckt zu haben ... lassen Sie sich die Gelegenheit nicht entgehen!

Die **weiteren Daten der Konzertreihe «Unplugged im Schloss»** sind der 18. Januar, 7. März und 23. Mai 2024. Am besten reservieren Sie sich diese Termine gleich in der Agenda. Informationen sind auf [www.belp.ch/de/unplugged](http://www.belp.ch/de/unplugged) zu finden.



**MUSIKSCHULE**  
Region  
GÜRBETAL

**Tag der offenen Türen.** ds. Am Samstag, 4. November, stehen von 10 bis 12 Uhr die Türen der Musik-

schule im Schloss offen. Im gleichen Zeitraum wird in der reformierten Kirche die Orgel vorgestellt.

Durch die Räumlichkeiten im Schloss schlendern, Instrumente ausprobieren unter fachkundiger Anleitung von Lehrpersonen, Beratung durch Schulleitung und Administration erhalten – dies alles ist an unseren offenen Türen unkompliziert und niederschwellig möglich. Die Musikschule freut sich auf Interessierte jeden Alters. [www.ms-guerbetal.ch](http://www.ms-guerbetal.ch)



### Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

**Reservation unter [www.forsthaus-belp.ch](http://www.forsthaus-belp.ch).** Die Burgergemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 320 Franken.

**Auskünfte und Reservation** bei Jolanda Bachmann, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.



und Niklaus Krebs in der Schlossgalerie ausgestellt und dies bis 29. Oktober.



**Jeanette Bächler**, Thun: Transparenz, Leuchtkraft und Kontraste sind die wesentlichen Merkmale ihrer Bilder. Das Aquarell bietet die geeignete Technik, das Erlebte spontan festzuhalten.



**Niklaus Krebs**, Bolligen: Seine Skulpturen tragen vielfach ihre Grundformen bereits in sich. Die Verbindung zu den werdenden Skulpturen ist für ihn in mehrfacher Weise eine sinnliche und emotionale Erfahrung und beleben die Fantasie.

**Vernissage:** Freitag, 13. Oktober, 18 bis 20 Uhr.

**Öffnungszeiten:** Freitag, 18 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag, 11 bis 16 Uhr.

## Ortsmuseum



**Biomalt!** sj. Zähflüssig, goldbraun und klebrig hat es sich von Belp aus über Generationen unauslöschlich ins sensorische Gedächtnis der Schweizer Bevölkerung geschlichen: Biomalt! Die Erinnerung an seinen Geschmack lässt die einen bis heute lächeln, die andern erschauern. Das Versprechen, dank Biomalt gross und stark zu werden, erfüllte sich im übertragenen Sinne auch für seine

Produzenten.

**In Deutschland erfunden.** Anders als das Rezept für das 1. Galactina Kindermehl, das in einer Belper Backstube entstanden ist, gehen die Ursprünge von Biomalt auf den Schöneberger Apotheker Myro Patermann zurück, der sich sein neues Produkt 1907 patentieren liess. Vor allem die geschickt aufgegleiste Werbung machte



aus Biomalz einen absoluten Verkaufrenner, der 1911 zum Bau der eindrucklichen, heute umgenutzten und unter Denkmalschutz stehenden Biomalzfabrik in Teltow führte.



**Von der Lizenz zu made in Belp.** Auf der Suche nach einer geeigneten Sortimentserweiterung wurde man bei der Galactina in Belp hellhörig und entschied, Biomalz 1911 in Lizenz zu nehmen. Der Vertrag mit Patermann schloss damals die Übertragung der Biomalz-Versorgung für die Schweiz, Frankreich, Italien, die Balkanländer und Ägypten mit ein. Allein in der Schweiz gingen 2 Jahre später bereits 300 000 Dosen über den Ladentisch! Nachdem man zunächst das Fertigprodukt und danach noch das Malzextrakt aus Deutschland bezogen hatte, stellte Belp nach Ausbruch des ersten Weltkriegs auf Eigenproduktion um.



**Werbung auf allen Kanälen.** Wie intensiv Biomalz beworben wurde, lässt sich nicht nur mit Blick auf den Bestand an Werbematerial im Firmennachlass erkennen. Das Budget für

die Fabrikerweiterung betrug gerade mal die Hälfte dessen, was für Marketingmassnahmen vorgesehen wurde! Bald fand sich der Produktname zudem im Firmennamen wieder und prangte zusammen mit «Galactina» auch riesengross am 1948 in Betrieb genommenen Getreidesilo.



**Ab dem 28. Oktober** spüren wir im Schloss dem Grosse Erfolg von Biomalz und anderen Produkten aus dem reichhaltigen Sortiment der Galactina und Biomalz AG nach. Nach dem Verkauf an Wander war Biomalz – später Viomalt – noch bis etwa 2018 erhältlich und ist dann vom Markt verschwunden. Patermann sei Dank, können wir es aber vielleicht doch nochmals an unserem Gaumen kitzeln lassen. Man

darf gespannt sein!

**Öffnungszeiten Ausstellung «Gesund, fit und schön» im Schloss:** Saisoneroöffnung: Samstag, 28. Oktober, ab 14 Uhr; 29. Oktober bis 7. Juli 2024, Samstag 10 bis 16 Uhr und Sonntag 13 bis 16 Uhr. Sonderöffnungen für Gruppen und Schulklassen auf Anfrage. **Kontakt:** kontakt@ortsmuseumbelp.ch, 078 663 07 83, www.ortsmuseumbelp.ch

## Gemeindebibliothek



**Lesung mit Esther Pauchard.** ae. Die Berner Krimiautorin liest am Dienstag, 24. Oktober, um 19.30 Uhr aus ihrem neuesten Krimi «Jenseits der Gier». Wir freuen uns auf einen spannenden Abend mit **Esther Pauchard** mit anschließendem Apéro in der Gemeindebibliothek. Es wird eine Kollekte erhoben. weitere Infos: [www.winmedio.net/belp.ch](http://www.winmedio.net/belp.ch)

weitere Infos: [www.winmedio.net/belp.ch](http://www.winmedio.net/belp.ch)

Öffnungszeiten:	Montag	16–20	Uhr
	Dienstag	10–11.30	Uhr
	Mittwoch	14–18	Uhr
	Donnerstag	10–11.30	Uhr
	Freitag	16–20	Uhr
	Samstag	9–12	Uhr

BIBLIOTHEK GEMEINDE BELP

## Fahrdienst

**Fahrdienst für Menschen mit eingeschränkter Mobilität.**

Vermittlung: Frauenverein, Telefon 079 619 76 70.

**Anmeldung Montag bis Freitag 8 bis 10.30 Uhr**



## Gesamtheitliche Ladelösung für E-Mobilität

Die Zahl der Elektrofahrzeuge steigt rasant – und damit auch die Nachfrage nach Ladestationen. Energie Belp bietet für Liegenschaften und Areale mit mehreren Ladepunkten eine attraktive Gesamtlösung für eine zuverlässige Ladeinfrastruktur.

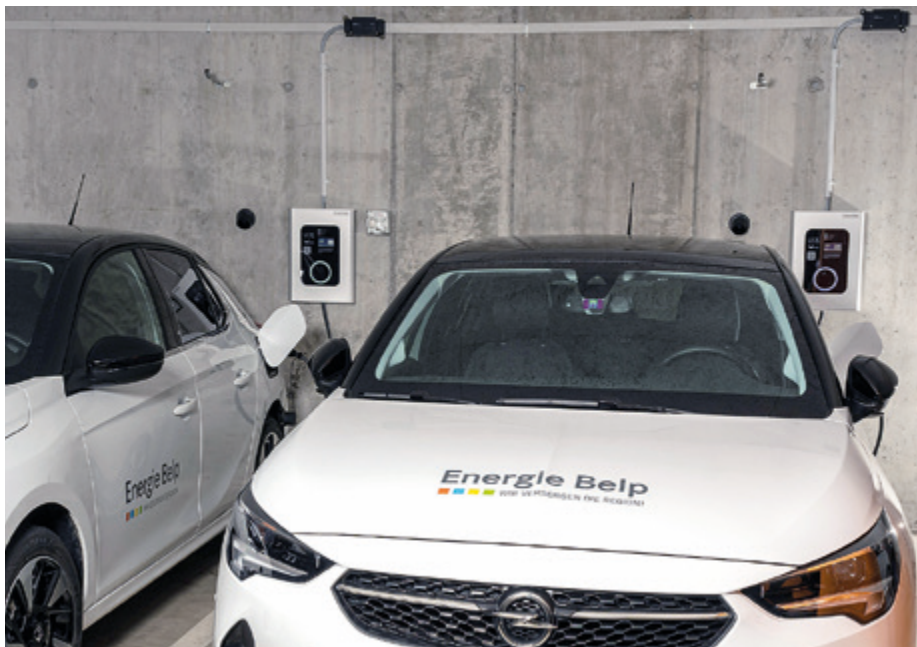
Bei Mehrfamilienhäusern, grösseren Überbauungen und Firmenstandorten mit vielen Parkplätzen ist die Installation eines Ladesystems mit mehreren Ladepunkten eine komplexe Angelegenheit, die eine sorgfältige Analyse und Planung erfordert. Neben der am Hausanschluss verfügbaren Leistung müssen auch Themen wie Lastmanagement, Zugang zu den Ladepunkten und Abrechnung der Energiebezüge berücksichtigt werden. Da der Ladebedarf in einer Einstellhalle mit der Zeit wachsen kann, ist eine einfache Skalierbarkeit von grosser Bedeutung.

### Gesamtlösung aus einer Hand

Energie Belp begleitet Sie bei der Umsetzung Ihrer Ladeinfrastruktur von der Erstberatung über die Realisation bis zum Betrieb und der individuellen Abrechnung des Stromverbrauchs. Nach der Prüfung der technischen Machbarkeit, entwickeln wir ein Installationskonzept und holen Offerten beim lokalen Gewerbe für den Bau der elektrischen Grundinstallation ein. Wir installieren die Ladestationen nach Bedarf und instruieren die Nutzer über die korrekte Bedienung. Mit dem in der Ladestation integrierten Zähler weisen wir dem Benutzer den bezogenen Strom individuell zu und rechnen den Verbrauch direkt ab. Der Eigentümerschaft oder Verwaltung entsteht dadurch kein zusätzlicher Aufwand.

### Variable Ladelösung

Die Ladelösung der Energie Belp ist ein einfaches und intelligentes System für Standorte mit mehreren Parkplätzen. Es besteht aus einer Basisstation und jederzeit erweiterbaren Ladestationen.



Sorgenfrei Strom tanken – mit der intelligenten Gesamtlösung von Energie Belp

Die Ladeinfrastruktur kann so mit der Zunahme von E-Autos in der Tiefgarage mitwachsen. Das integrierte Lastmanagement vermeidet Lastspitzen, wodurch sich in vielen Fällen eine teure Verstärkung des Hausanschlusses vermeiden lässt.

Mit den Ladestationen von smart-me und der Software von eCarUp setzt Energie Belp auf hochwertige Schweizer Produkte. Diese nutzen neueste Technologie und bieten einen langlebigen und zuverlässigen Betrieb.

### Umfassende Dienstleistung

Wenn Sie sich für die Ladelösung der Energie Belp entscheiden, übernehmen wir alle administrativen Belange, stehen bei technischen Anliegen zur Seite und sorgen für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb Ihrer Ladeinfrastruktur. Damit ermöglichen Sie Ihren Mietern und Stockwerkeigentümern einen einfachen Zugang zu einer Ladestation. Gleichzeitig leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Energiewende und können zudem den Wert Ihrer Liegenschaft erhöhen.

Mit dem Bau einer eigenen Photovoltaik-Anlage können Sie den Ladestrom gleich selber produzieren. Die Ladelösung der Energie Belp lässt sich auch mit unseren Dienstleistungen für den Eigenverbrauch von selbst produziertem Solarstrom einfach kombinieren.

Rufen Sie uns für eine individuelle Beratung an: 031 818 82 82. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt!

Wir suchen  
**Netzelektriker**



**JOB** UND WEITERBILDUNG  
**KOMBINIEREN?**  
**JETZT BEWERBEN!**



## Der Weg ist das Ziel Beschreiten wir ihn gemeinsam.

Patrick Baumeler, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 031 818 44 67, M 076 332 64 40, patrick.baumeler@mobiliar.ch

Generalagentur Belp  
Manuel Stauffer

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp  
T 031 818 44 44, belp@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

dieMobiliar

1049356

Warum in die Ferne schweifen?

Lassen Sie sich in der Nähe verwöhnen!



**031 812 70 70**  
Pizza Kurier - Take Away - Pizzeria  
Steinbachstrasse 10, 3123 Belp

«Aktion: Ab 3 Pizzas eine Flasche Wein  
oder ein Soft Getränk (1,5 l) gratis.»

**LANDGASTHOF ZUR LINDE**

Manfred Riepl  
Rubigenstrasse 46  
3123 Belp

Telefon 031 530 11 44  
info@linde-belp.ch  
www.linde-belp.ch

**JÄGERHEIM**

Willy Brönnimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Dez. – März Mo und Di geschlossen  
März – Nov. Mo geschlossen

CHINA RESTAURANT  
**FREGATTE**

一帆風順 滿載而歸

DORFSTRASSE 49 3123 BELP Tel: 031 819 14 88  
www.restaurantfregatte

**MIR LIFÄRÄ ES FEINS ZMITTAG, MIT SUPPÄ  
UND SALAT, DIRÄKT ZU ÖICH.  
DER REGIONAL MAHLZITÄDIENST.**

Flugplatzstrasse 69, 3123 Belp  
info@atable-mzd.ch / 078 333 04 74 www.atable-mzd.ch

restaurant  
**Belpmoos**

Tel. 031 812 70 00  
www.restaurant-belpmoos.ch



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei

Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr

3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65